

Modeles/Modelo 1022/1024/1042

OUVRE-PORTE DE GARAGE
OPERADOR DE PUERTAS DE GARAJE

Inclut la télécommande Intellicode®
Incluye el control remoto Intellicode®

Le système Safe-T-Beam® doit être installé pour pouvoir fermer la porte. Uniquement pour les portes à sections. Votre l'ouvreur résidentiel est muni d'un montage de rails standard pouvant s'installer sur des portes mesurant 7 pi (2,31 m) maximum.

El sistema de haz luminoso de seguridad (Safe-T-Beam®) debe estar instalado para cerrar la puerta Para uso solamente con puertas seccionales. Su abridor residencial viene con un conjunto de riel que es estandar para puertas hasta de 7 pies de altura.

Compatible avec Homelink® et Car2U®
Compatible con Homelink® and Car2U®

Installateur: Laissez ce manuel au propriétaire.
Instalador: Deje este manual con el dueño.

CONSERVER CE GUIDE À TITRE DE RÉFÉRENCE ULTERIEURE
GUARDE ESTE MANUAL PARA REFERENCIA FUTURA

Homelink® est une marque commerciale de Johnson Controls Technology Company
Car2U® est une marque de Lear Corporation

Homelink® es una marca registrade de Johnson Controls Technology Company
Car2U® es una marca de fabrica de Lear Corporation

PN# 3642036534, 5/18/2011 **REV.2**

Pout totes questions et assitance:
Para preguntas y asistencia:

1.800.354.3643

ou visitez note site www.geniecompany.com
o visite www.geniecompany.com

VISTA PANORÁMICA DE PELIGROS POTENCIALES
SOMMAIRE DES DANGERS POTENTIELS

Las puertas de garaje son objetos grandes y pesados y se mueven con la ayuda de resortes bajo alta tensión y de motores eléctricos. Puesto que los objetos en movimiento, resortes bajo tensión y motores eléctricos pueden causar lesiones, su seguridad y la seguridad de terceros depende del propietario o usuario de este sistema, que lea, entienda y cumpla con la información contenida en este manual. Si tiene alguna pregunta o no entiende la información presentada, comuníquese con la Compañía Genie® o con un Agente autorizado de Genie.

Les portes de garage sont de gros objets lourds qui fonctionnent à l'aide de ressorts soumis à une haute tension et de moteurs électriques. Dans la mesure où les objets en mouvement, les ressorts sous tension et les moteurs électriques peuvent entraîner des blessures, votre sécurité et celle des autres exigent que le propriétaire ou l'utilisateur de ce système prennent connaissance des informations stipulées dans ce manuel et les appliquent. Si vous avez des questions ou si vous ne comprenez pas les informations ci-incluses, veuillez contacter The Genie Company ou votre distributeur Genie® local.

*En esta sección y las siguientes, las palabras **PELIGRO**, **ADVERTENCIA** y **PRECAUCIÓN** se usan para dar énfasis a la importancia de la información de seguridad.*

Dans cette section et les suivantes, les mots **DANGER**, **AVERTISSEMENT** et **MISE EN GARDE** sont utilisés pour faire ressortir d'importantes informations relatives à la sécurité.

La palabra:

⚠ ***PELIGRO** indica una situación inminentemente peligrosa que, si no se evita, puede resultar en la muerte o lesión grave.*
⚠ ***ADVERTENCIA** indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, podría resultar en la muerte o lesión grave.*
⚠ ***PRECAUCIÓN** indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, puede resultar en lesión o daños a la propiedad.*
*La palabra **NOTA** se utiliza para indicar pasos importantes que se deben seguir, consideraciones importantes o lugar de las piezas.*

Le terme:

⚠ **DANGER** signale une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, risque d'entraîner des blessures graves, voire mortelles.
⚠ **AVERTISSEMENT** signale une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, risque d'entraîner la mort ou des blessures graves.
⚠ **MISE EN GARDE** signale une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, risque d'entraîner des blessures ou des dommages matériels.
Le terme **REMARQUE** est utilisé pour signaler les étapes importantes à suivre, d'importants éléments à prendre en considération ou l'emplacement de pièces.

PELIGRO POTENCIAL DANGER POTENTIEL	*EFECTO* EFFET	*PREVENCIÓN* PRÉVENTION
PUERTA EN MOVIMIENTO PORTE EN MOUVEMENT	*ADVERTENCIA: Puede causar lesión grave o la muerte.* AVERTISSEMENT: Peut entraîner de graves blessures voire la mort.	*Mantenga a las personas fuera del vano de la puerta estando la puerta en movimiento.* ***NO** permita que los niños jueguen con el abridor de la puerta.* ***NO** haga funcionar la puerta que se trabe o tenga roto algún resorte.* Ne laisser personne se tenir dans l'ouverture de la porte pendant qu'elle est en mouvement. **NE PAS** permettre aux enfants de jouer avec l'ouvreur de la porte. **NE PAS** faire fonctionner une porte qui bloque ou dont le ressort est cassé.
CHOQUE ELÉCTRICO CHOC ÉLECTRIQUE	*ADVERTENCIA: Puede causar lesión grave o la muerte.* AVERTISSEMENT: Peut entraîner de graves blessures voire la mort.	***APAGUE** la corriente eléctrica antes de quitar la tapa del abridor.* *Al volver a instalar la tapa, asegúrese de que los alambres no se pinchen o estén cerca de piezas móviles.* *El abridor debe estar bien conectado a tierra.* Mettre hors tension avant d'enlever le couvercle de l'ouvreur. En refermant le couvercle, s'assurer que les fils ne sont ni coincés ni près des pièces mobiles. l'ouvreur doit être correctement mis à la terre.
ALTA TENSIÓN DEL RESORTE TENSION ÉLEVÉE DU RESSORT	*ADVERTENCIA: Puede causar lesión grave o la muerte.* AVERTISSEMENT: Peut entraîner de graves blessures voire la mort.	***NO** trate de quitar, reparar o ajustar los resortes o cualquier pieza a la que esté conectado un resorte, tal como bloques de madera, soportes de acero, cables u otras partes.* *Las reparaciones y ajustes deben ser realizados por técnicos entrenado del sistema de la puerta utilizando las instrucciones y herramientas correctas.* **NE PAS** essayer d'enlever, réparer ou ajuster les ressorts ou toute autre pièce à laquelle le ressort de la porte est attaché, y compris blocs de bois, supports en acier, câbles ou autres articles semblables. Les réparations et les réglages doivent être effectués par un professionnel des systèmes de porte qui se sert d'outils appropriés et qui respecte les instructions.

PN# 3642036534, 02/26/2010 REV. 1

CARACTERÍSTICAS DEL ABRIDOR

Sistema de seguridad de código cambiante INTELLICODE®.
Un sistema de código cambiante electrónico que realza la seguridad del abridor de puertas cambiando continuamente el código de acceso cada vez que se use el control remoto. El abridor de puertas responde a cada código nuevo sólo una vez. Un código de acceso copiado de un sistema que esté funcionando y se trate otra vez no controlará el abridor de la puerta.
Botón de pared iluminado*.
Hace funcionar el abridor de puertas de dentro del garaje. **(Refiérase a la Sección 3)**

HomeLink COMPATIBLE y compatible con **Car2U®**. Siga las instrucciones de **Homelink®** o **Car2U®** en el manual del propietario de su automóvil.

CARACTERÍSTICAS DE SEGURIDAD

Sistema inverso sin contacto del Safe-T-Beam®**.
Pone un haz invisible a través del vano de la puerta al abrirse. La puerta se para e invierte su recorrido a la posición toda abierta si algo interrumpe el haz luminoso. El indicador de diodo luminiscente (LED) rojo o verde que se enciende en la caja de control provee un código autodiagnóstico si existe un problema operacional. **(Refiérase a la Sección 10.)**

Sistema de contacto inverso del Safe-T-Reverse®.
Automáticamente se para e invierte el recorrido de la puerta cerrándose dentro de los 2 segundos del contacto con un objeto.
(Refiérase a la Sección 6.)

Sistema inverso cronometrado del Safe-T-Stop®.
Automáticamente abre una puerta cerrándose si no se cierra totalmente dentro de los 30 segundos.

Sistema monitor Watch Dog™.
Supervisa el sistema Seguro T Beam®** para asegurar funcionalidad apropiada y automática mente parará e invertirá una puerta cerrada si se detecta un problema.

Sistema de iluminación automática.
Una bombilla suministra hasta 75 vatios de luz para entradas y salidas más seguras de noche. Se ENCIENDE al activarse la puerta y automáti camente se apaga después de 3 minutos.

Desenganche de emergencia manual.
Manualmente desengancha la puerta del abridor de puerta. Use durante una falla de corriente o de otra emergencia para permitir abrir y cerrar manualmente la puerta. **(Refiérase a la Sección 6.)**

El sistema inverso de seguridad del Safe-T-Beam® DEBE instalarse para poder cerrar la puerta.
****Le système d'inversion de sécurité Safe-T-Beam® DOIT être installé pour pouvoir fermer la porte.**

ÍNDICE

TABLE DES MATIÈRES

CARACTÉRISTIQUES DE L'OUVREUR

Système de sécurité avec code modifiable INTELLICODE®
Ce système électronique avec code modifiable optimise la sécurité de l'ouvreur de la porte en changeant constamment le code d'accès chaque fois que la télécommande est utilisée. l'ouvreur de la porte ne répond qu'une seule fois au nouveau code. Un code d'accès recopié d'un système en marche et répété n'actionnera pas l'ouvreur de la porte.
Bouton mural lumineux*.
Actionne l'ouvreur de la porte de l'intérieur du garage. **(Se reporter à la section 3)**



et compatible avec **Car2U®**. Respecter les instructions de **HomeLink®** ou **Car2U®** stipulées dans le manuel du propriétaire de votre voiture.

CARACTÉRISTIQUES DE SÉCURITÉ

Système de sécurité d'inversion Safe-T-Beam® sans contact**.
Émet un faisceau invisible en travers de l'ouverture de la porte. La porte s'arrête et inverse sa course pour revenir en position totalement ouverte si quelque chose traverse le faisceau. Les DEL rouge ou verte s'allument sur la tête motorisée fournissant un code d'auto diagnostic en cas de problèmes de fonctionnement.
(Se reporter à la section 10).

Système de sécurité d'inversion au contact Safe-T-Reverse®.
Arrête et inverse automatiquement la course d'une porte dans les 2 secondes suivant un contact avec un objet. **(Se reporter à la section 6).**

Système d'inversion minutée Safe-T-Stop®.
Ouvre automatiquement la porte qui se ferme si cette dernière ne se ferme pas complètement dans les 30 secondes.

Système de surveillance Watch Dog™.
Surveille le système Safe T Beam®** pour assurer la fonctionnalité appropriée et automatiquement arrêtera et renversera une porte fermante si un problème est détecté.

Système d'éclairage automatique.
Un éclairage à une ampoule fournit jusqu'à 75 watts d'éclairage pour rendre les entrées et les sorties plus sécuritaires le soir. S'allume lorsque la porte est actionnée et s'éteint automatiquement après 3 minutes.

Déclenchement manuel d'urgence.
Dégage manuellement la porte de l'ouvreur. Vous l'utilisez en cas de panne de courant ou toute autre urgence pour ouvrir ou fermer manuelle ment la porte. **(Se reporter à la section 6.)**

El abridor DEBE instalarse con el control de pared que se incluye.
***l'ouvreur DOIT être installé avec la command murale incluse.**

LISTA DE VERIFICACIÓN DE PRE-INSTALACIÓN

Cosas que considerar si usted está planeando "Hacerlo usted mismo o bricolaje."
Este abridor está diseñado para usar solamente con puertas en SECCIONES.
En muchos casos estará reemplazando un abridor de puertas existente con uno nuevo; sin embargo, si este es el primer abridor instalado hay algunos asuntos de pre-instalación que necesitan ser tenidos en cuenta. Estos son los siguientes
La Compañía Genie recomienda que usted lea y entienda plenamente toda la información e instrucciones contenidas aquí antes de decidir hacer una instalación "de bricolaje o que hará usted mismo" Cualquier pregunta debe ser dirigida a la Compañía Genie o a un Agente autorizado de Genie.

(Los números de asuntos de abajo se refieren a los números con círculo en las ilustraciones en la página 5.)

1 **Verifique su cielo raso donde la caja de control de su nueva unidad irá montada.** Planee ahora cómo montará la caja de control. Es posible que las viguetas del cielo raso no estén en la posición donde se necesita con respecto al abridor de la puerta del garaje. Puede que sea necesario agregar un soporte adicional y sujetadores (no se incluyen con su nuevo juego del abridor del garaje). **(Refiérase a la Sección 2.)**

2 **Verifique la pared directamente arriba de la puerta del garaje.** El soporte del travesaño del abridor se debe estar sujetado en forma segura a esta pared. Asegúrese de que la estructura proveerá un lugar de montaje fuerte. **(Refiérase a la Sección 2.)**

3 **Verifique para ver si el lugar de montaje para el sistema del Safe-T-Beam® está libre de obstrucciones y que tenga una superficie de madera disponible para acoplar los soportes de montaje.** Los soportes se pueden acoplar al hormigón, si fuere necesario, pero se necesitarán herramientas extras y sujetadores especiales (no suministrados). **(Refiérase a las Secciones 4 y 5.)**

NOTA: Los soportes de montaje se deben instalar cumpliendo las especificaciones del código.

4 ¿Es la puerta de su garaje en secciones y fabricada de aluminio, acero de peso ligero, fibra de vidrio o paneles de vidrio? Riostras de apoyo adicional se deben agregar a estos tipos de puertas. Si ese es el caso, por favor comuníquese con el fabricante de la puerta o con el agente autorizado de manera que pueda suministrarle el "juego de riostras." (Refiérase a la Sección 2.)

⚠ ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de lesiones a las personas o daños a la propiedad - Use este abridor solamente con puertas en secciones.

5 **Usted necesita un suministro de corriente de 110 a 120 voltios.** El tomacorriente no debe estar más de 3 pies de la caja de control, una vez instalado. **(Refiérase a la Sección 5.)**

⚠ ADVERTENCIA

NO USE UN CORDÓN DE EXTENSIÓN!
NO USE UN GENERADOR PORTÁTIL! Este producto está diseñado para que funcione con corriente eléctrica doméstica estándar.
NO USE SUMINISTROS ELÉCTRICOS ALTERNOS

6 **Para evitar daños a su puerta y/ o a su abridor, asegúrese de deshabilitar y/ o quitar cualquier cerradura de puerta, cuerdas y/ o cables (NO los cables de levantamiento) antes de instalar su abridor.**
(Refiérase a la Sección 1.)



7 **Asegure que su puerta es equilibrada apropiadamente y moviendo libremente. (Refiérase a la Sección 2.)**

⚠ ADVERTENCIA

Si su puerta se traba, se agarrota; está equilibrada incorrectamente o tiene algún resorte roto, mande repararla o ajustarla por un técnico entrenado del sistema de la puerta. Los resortes de puertas, cables, poleas, soportes y herrajes asociados están bajo intensa tensión y pueden causar lesiones graves o la muerte.

8 (NO SE MUESTRA) **Si su garaje no tiene una puerta de entrada separada**, usted debe considerar un juego de salida de emergencia (GER-2) para instalación en la puerta de su garaje. (Vea la nota sobre la instalación del juego de picaporte de pestillo en la página 21.)

LISTE DE CONTROLE D'INSTALLATION PRÉ-INSTALLATION

Si vous avez l'intention d'effectuer vous-même l'installation, vous devez tenir compte des points suivants.

Cet l'ouvreur est destiné uniquement à des portes à sections.

Dans la plupart des cas, vous allez remplacer un l'ouvreur de porte et en installer un neuf. Toutefois, s'il s'agit d'une première installation et que vous n'échangiez pas d'l'ouvreur, vous devez d'abord adresser les questions suivantes relatives à la pré-installation. Elles sont les suivantes:

The Genie Company recommande de lire et de bien comprendre toutes les informations et instructions contenues dans ce guide avant de procéder vous-même à l'installation. Veuillez adresser vos questions à The Genie Company ou un revendeur Genie agréé.

(Les questions numérotées ci-dessous font référence aux numéros encerclés des illustrations en page 5).

1 **Vérifier l'état du plafond sur lequel la tête motorisée de votre nouvelle unité doit être installée.** Planifier bien l'installation de la tête motorisée. Il est possible que les poutrelles ne soient pas placées dans la position convenant à l'ouvreur de la porte de garage. Il sera parfois nécessaire d'ajouter des supports et des attaches supplémentaires (pas inclus dans votre nouveau kit de l'ouvreur de porte).
(Se reporter à la section 2).

2 **Vérifier l'état du mur situé au-dessus de la porte de garage.** Le support de linteau de l'ouvreur de la porte doit être bien fixée à ce mur. Veiller à ce que la structure offre un puissant emplacement de montage.
(Se reporter à la section 2).

3 **Veiller à ce que l'emplacement d'installation du système Safe-T-Beam® ne comporte aucune obstruction et soit doté d'une surface en bois requise à la fixation des support de montage.** Les supports peuvent aussi être fixés sur du béton si besoin mais des outils supplémentaires et des attaches spéciales (non fournis) seront requis.
(Se reporter aux sections 4 et 5).

REMARQUE: Les supports de fixation doivent être installés selon les spécifications de code.

4 **Votre porte de garage a section a-t-elle des plaques en acier léger, aluminium, fibre de verre ou verre ?** Ces types de porte requièrent un renforcement supplémentaire. Si c'est le cas, contacter le distributeur agréé ou le fabricant de porte afin d'obtenir le kit approprié pour le renforcement.
(Se reporter à la section 2).

⚠ AVERTISSEMENT

Pour diminuer le risque de blessures corporelles ou d'endommagement matériel - Utiliser cet l'ouvreur uniquement avec les portes à section.

5 **Une alimentation de 110-120 V doit être disponible.** La prise doit se trouver à une distance maximum de 90 cm de la tête motorisée une fois installée **(se reporter à la section 5)**.

⚠ AVERTISSEMENT

NE PAS UTILISER DE RALLONGE!
NE PAS UTILISER DE GÉNÉRATEUR PORTABLE! Ce produit est conçu pour fonctionner sur un courant de maison standard.
NE PAS UTILISER D'ALIMENTATION ALTERNATIVE.

6 **Pour éviter d'endommager la porte et/ou l'ouvreur, veiller à désactiver et/ou débloquer tous les verrous de porte, cordes et/ou câbles (PAS les câbles de levage de la porte) avant d'installer votre l'ouvreur. (Se reporter à la section 1).**

Remove
Remove

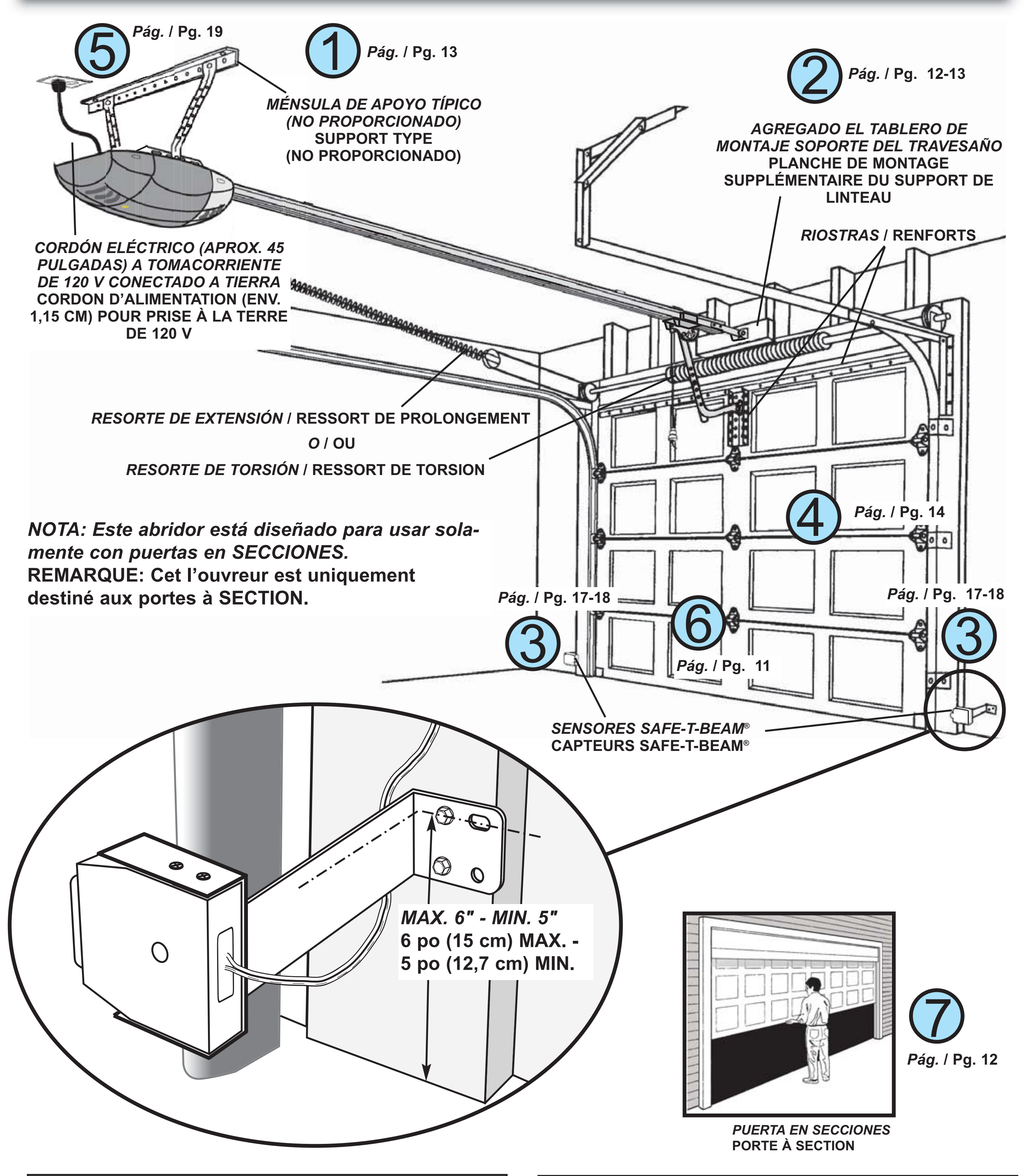
7 **Assurer que votre porte est convenablement équilibrée et déplaçant librement. (Se référer à Section 2.)**

⚠ AVERTISSEMENT

Si la porte coince ou est déséquilibrée, si un ressort est cassé, demander à un professionnel d'effectuer la réparation ou le réglage. Les ressorts, les câbles, les poulies et les supports de la porte et la quincaillerie associée subissent des tensions extrêmes et peuvent entraîner des blessures voire la mort.

8 (NON INDIQUÉ) **Si votre garage n'est pas doté d'une porte d'entrée distincte,** il est recommandé d'inclure le kit de déclenchement d'urgence (GER-2) pour installation sur votre porte de garage. (Consultez les notes d'installation du nécessaire de déverrouillage de secours à la page 21.)

INSTALACIÓN DE PUERTA EN SECCIONES TÍPICA
INSTALLATION TYPE D'UNE PORTE À SECTIONS



NOTA: Este abridor está diseñado para usar solamente con puertas en SECCIONES.
REMARQUE: Cet l'ouvreur est uniquement destiné aux portes à SECTION.

PUERTA EN SECCIONES
PORTE À SECTION

⚠ ADVERTENCIA

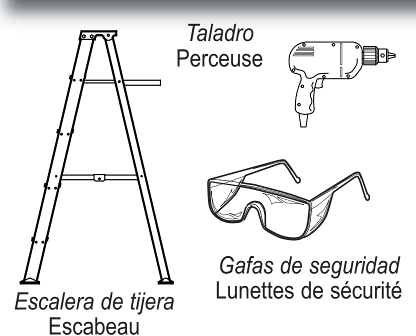
Para reducir el riesgo de lesión a las personas o daños a la propiedad - Use este abridor solamente con puertas en secciones.

⚠ AVERTISSEMENT

Pour diminuer le risque de blessures corporelles ou d'endommagement matériel - Utiliser cet l'ouvreur uniquement avec les portes à section.

PN# 3642036534, 02/26/2010 REV. 1

HERRAMIENTAS RECOMENDADAS
OUTILS RECOMMANDÉS



Taladro
Perceuse

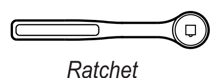
Escalera de tijera
Escabeau



Mecha o barrena de 3/16"
Foret de 3/16 po

Lápiz
Crayon

Nivel de carpintero
Niveau de menuisier



Gafas de seguridad
Lunettes de sécurité

Ratchet
Llave de casquillos

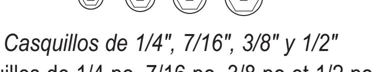
Cinta métrica
Ruban



Llave ajustable
Clé réglable



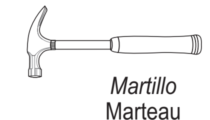
Pelador de alambres
Pinces à dénuder les fils



Casquillos de 1/4", 7/16", 3/8" y 1/2"
Douilles de 1/4 po, 7/16 po, 3/8 po et 1/2 po

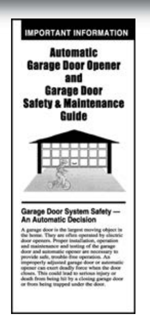


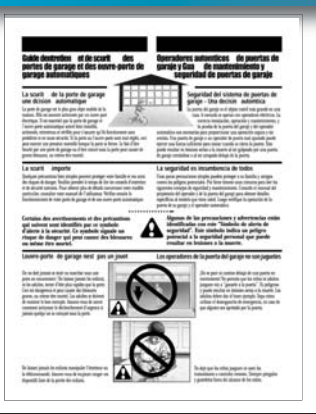
Destornilladores Phillips
Tournevis à tête Phillips



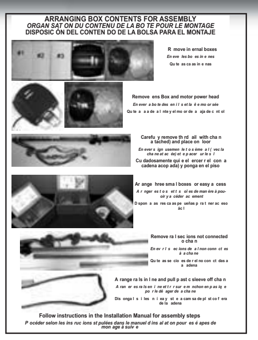
Martillo
Marteau

IDENTIFICACIÓN DE PIEZAS – No se muestra en tamaño natural
IDENTIFICATION DES PIÈCES – Illustrées en taille réduite.





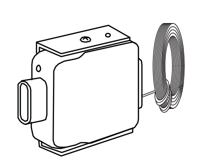
Folletos de seguridad
Brochures sur la sécurité



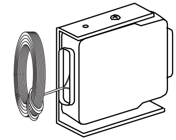
Hoja del contenido de la caja
Fiche sur le contenu de la boîte



Rótulo de advertencia de atrapamiento
Étiquette d'avertissement de risque de coinçage



Fuente del Safe-T-Beam® con alambre (LED rojo)
Source Safe-T-Beam® avec fil (LED rouge)



Detector Safe-T-Beam® con alambre (LED verde)
Détecteur Safe-T-Beam® avec fil (LED verte)

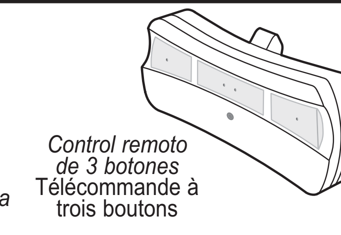


Alambre
Câble

Soporte del travesaño
Support de linteau

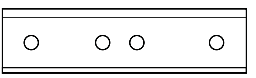


Grapa con aislamiento
Agrafes isolées

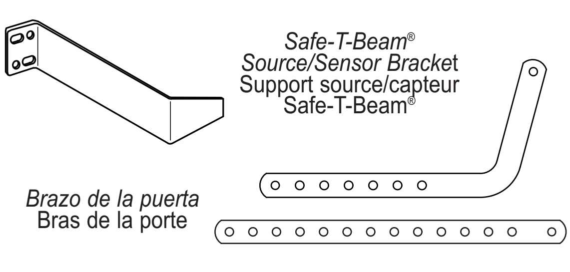


Soporte de la puerta
Support de porte

Control remoto de 3 botones
Télécommande à trois boutons



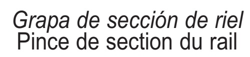
Grapa de sección de riel
Pince de section du rail

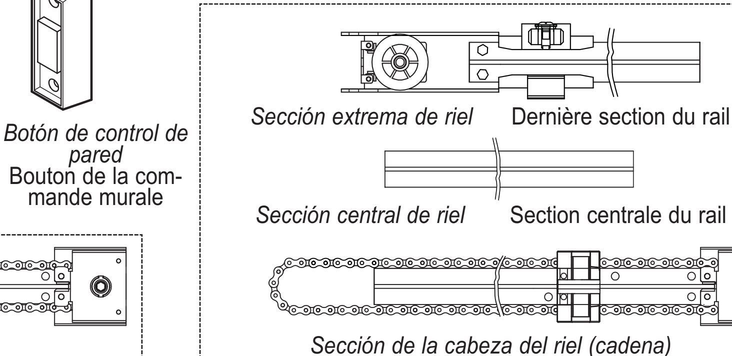


Brazo de la puerta
Bras de la porte

Safe-T-Beam® Source/Sensor Bracket
Support source/capteur Safe-T-Beam®

Botón de control de pared
Bouton de la commande murale

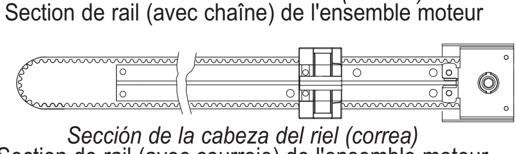




Sección extrema de riel
Dernière section du rail

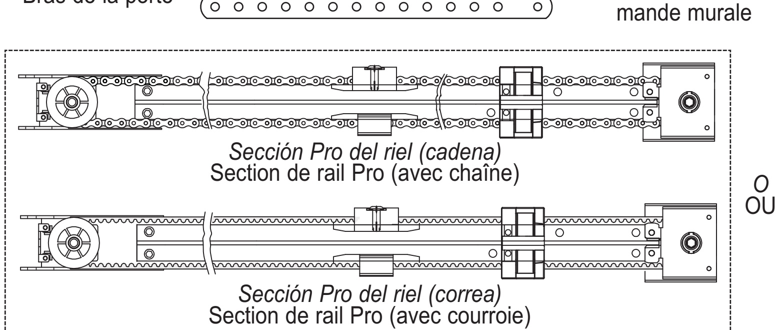
Sección central de riel
Section centrale du rail

Sección de la cabeza del riel (cadena)
Section de rail (avec chaîne) de l'ensemble moteur



Sección de la cabeza del riel (correa)
Section de rail (avec courroie) de l'ensemble moteur

O
OU

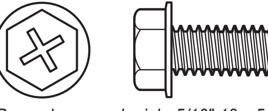


Sección Pro del riel (cadena)
Section de rail Pro (avec chaîne)

Sección Pro del riel (correa)
Section de rail Pro (avec courroie)

SUJETADORES – Mostrados en tamaño natural (Vea la lista de piezas de abajo con la descripción completa.)
FIXATIONS - Illustré à la taille actuelle (se reporter à la nomenclature des pièces pour la description).

No. DE BOLSA NO. SAC	DESCRIPCIÓN DESCRIPTION	CANTIDAD QUANTITÉ
0	*GRAPA DE SECCIÓN DE RIEL* PINCE POUR SECTION DE RAIL	2
	PERNO DE GRAPA DE RIEL – 5/16"-18 X 5/8" BOULON DE PINCE DE RAIL – 5/16 PO-18 X 5/8 PO	8
	TUERCA DE REBORDE HEXAGONAL – 5/16"-18 ÉCROU À COLLET - 5/16 po-18	8
1	*PERNO – 5/16"-18 x 1/2"* BOULON - 5/16 po-18 x 1/2 po	3
2	*PASADOR DE HORQUILLA, LARGO – 5/16" x 3"* AXE DE CHAPE, LONG – 5/16 po x 3 po	1
	CHAVETA DE 2 PATAS GOUPILLE FENDUE	1
	SOPORTE DEL TRAVESAÑO SUPPORT DE LINTEAU	1
	PIJA – 5/16" x 2" VIS TIRE-FOND – 5/16' po x 2 po	2
3	*PERNO HEXAGONAL – 5/16"-18 x 3/4"* BOULON À TÊTE HEXAGONALE - 5/16 po-18 x 3/4 po	5
	TUERCA DE REBORDE HEXAGONAL – 5/16"-18 ÉCROU HEXAGONAL À EMBASE – 5/16 po - 18	5
	PIJA – 5/16" x 2" VIS TIRE-FOND – 5/16 po x 2 po	2
4	*TORNILLO DE PERFORACIÓN – 1/4"-20 x 3/4"* VIS AUTOTARAUDEUSE – 1/4 po-20 x 3/4 po	3
	SOPORTE DE LA PUERTA SUPPORT DE PORTE	1
5	*PERNO HEXAGONAL – 5/16"-18 x 3/4"* BOULON À TÊTE HEXAGONALE – 5/16 po -18 x 3/4 po	3
	TUERCA AUTOBLOCANTE – 5/16"-18 ÉCROU AUTOSERREUR – 5/16 po-18	1
	TUERCA DE REBORDE HEXAGONAL – 5/16"-18 ÉCROU HEXAGONAL À EMBASE – 5/16 po - 18	2
	PASADOR DE HORQUILLA – 5/16" x 3/4" AXE DE CHAPE – 5/16 po x 3/4 po	1
	CHAVETA DE 2 PATAS GOUPILLE FENDUE	1
6	*CONJUNTO DE BOTÓN DE CONTROL DE PARED* BOUTON DE LA COMMANDE MURALE	1
	TORNILLO CABEZA TRONCOCÓNICA – #4-24 x 1" VIS PHILLIPS À TÊTE CYLINDRIQUE – no. 4-24 x 1 po	2
7	*GRAPA CON AISLAMIENTO DE 13 MM* AGRAFE ISOLÉE 13 MM	30
8	*SOPORTE DE FUENTE/DETECTOR Safe-T-Beam®* SUPPORT SOURCE/CAPTEUR Safe-T-Beam®	2
	TORNILLO CABEZA HEXAGONAL PHILLIPS – #10-16 x 1- 1/4" VIS PHILLIPS À TÊTE HEXAGONALE – no. 10-16 x 1- 1/4 po	4
	TUERCA DE ALAMBRE (GRIS) ÉCROU DE FIL (GRIS)	4
SIN NÚMERO SANS NUMÉRO	*REMOTO CON BATERÍA* TÉLÉCOMMANDE A/C PILE	1
SIN BOLSA SANS SAC	*JUEGO DE ALAMBRE Y FUENTE / DETECTOR DEL Safe-T-Beam®* CAPTEUR SOURCE/CAPTEUR Safe-T-Beam® ET ENS. FIL	1
SIN NÚMERO SANS NUMÉRO	*CUBIERTA DE LUZ - BLANCA* COUVERCLE DE LUMIÈRE - BLANC	1
SIN NÚMERO SANS NUMÉRO	*CUBIERTA DE LUZ – DE COLOR* COUVERCLE DE LUMIÈRE - COULEUR	1

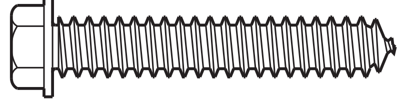


Perno de grapa de riel 5/16" 18 x 5/8"
Boulon de pince de rail
5/16 po 18 x 5/8 po

Tornillo Phillips de cabeza hexagonal #10 16 x 1 1/4"
Vis Phillips à tête hexagonale
no 10 16 x 1 1/4 po



Tornillo Phillips de cabeza troncocónica #4 24 x 1"
Vis Phillips à tête cylindrique no. 4 24 x 1 po



Pija 5/16" x 2"
Vis tire fond 5/16 po x 2 po



Tuerca de alambre
Serre fils



Pasador de horquilla, largo 5/16" x 3"
Axe de chape, long 5/16 x 3 po

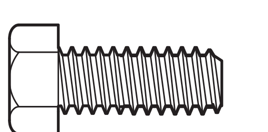


Pasador de horquilla 5/16" x 3/4"
Axe de chape, 5/16 po x 3/4 po



Chaveta de 2 patas
Goupille fendue

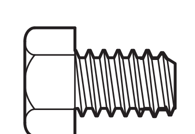
Tornillo de perforación 1/4" 20 x 3/4"
Vis autotaraudeuse 1/4 po 20 x 3/4 po



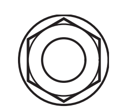
Perno de cabeza hexagonal 5/16" 18 x 3/4"
Boulon à tête hexagonale 5/16 18 x 3/4 po



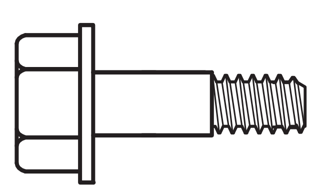
Tuerca autoblocante 5/16" 18
Écrou autoserreur 5/16 po 18



Perno de cabeza hexagonal 5/16" 18 x 1/2"
Boulon à tête hexagonale
5/16 18 x 1/2 po



Tuerca de reborde hexagonal 5/16" 18
Écrous à collet à tête hexagonale
5/16 po 18



Cáncamo de 5/16" 18 x 1"
Boulon à épaulement 5/16 po 18 x 1 po

Tuerca de reborde hexagonal 1/4" 20
Écrous à collet à tête hexagonale
1/4 po 20

¿FALTA ALGUNA PIEZA?

Por favor llame gratis, con pago a destino, al: 1.800.354.3643
NO DEVUELVA AL LUGAR DONDE COMPRÓ.
IMPORTANTEE! Información necesaria al llamar:
- *Número de modelo (localizado en el empaque)*
- *Tienda, ciudad, estado y fecha de compra.*

PIÈCES MANQUANTES?

Contactez nous gratuitement au numéro suivant: 1.800.354.3643
NE PAS RENVOYER CE PRODUIT AU LIEU OÙ IL A ÉTÉ ACHETÉ.
IMPORTANT! Information requise lors de l'appel
- No modèle (vous le trouverez sur l'emballage)
- Magasin, ville, province et date de l'achat

VISTA DEL MONTAJE DE HERRAJES DEL RIEL DE 1 PIEZA
VUE DE LA QUINCAILLERIE DU RAIL À 1 PIÈCE ASSEMBLÉE

Cordón eléctrico
Cordon d'alimentation

Cadena
Chaîne

Riel con cadena
Rail avec chaîne

Deslizador de trole
Glissière de trolley

Caja de control
Tête motorisée

Abrazadera de la correa
Bride de ceinture

Tensor de cadena
Tendeur de chaîne

Perilla de desenganche
Bouton de déclenchement

Cadena
Chaîne

Riel con correa
Rail avec courroie

Pasador de horquilla, largo y chaveta de 2 patas
Axe de chape, long et goupille fendue

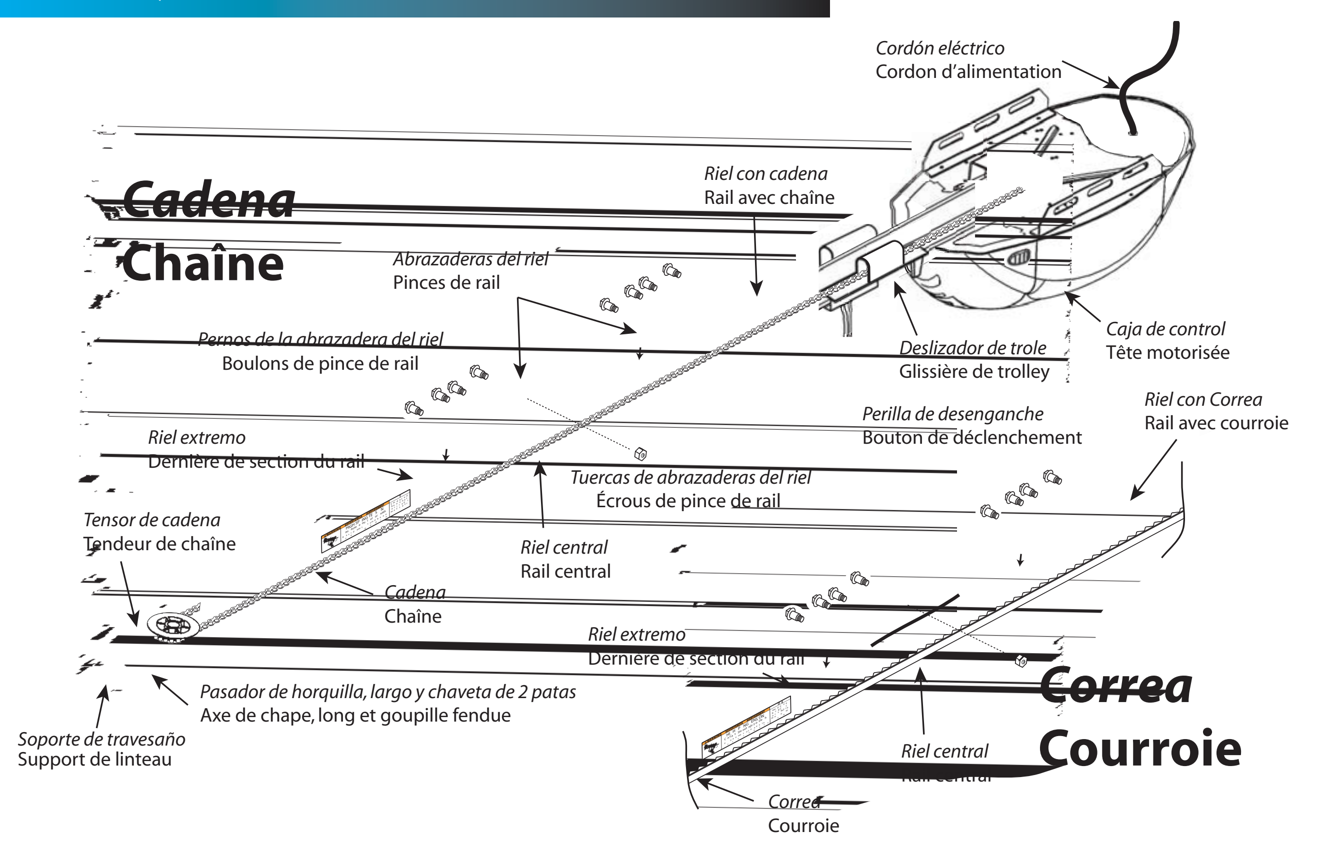
Deslizador de trole
Glissière de trolley

Soporte de travesaño
Support de linteau

Correa
Courroie

Correa
Courroie

VISTA DEL MONTAJE DE HERRAJES DE RIEL DE 3 PIEZAS
VUE DE LA QUINCAILLERIE DU RAIL À 3 PIÈCES ASSEMBLÉE



INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN IMPORTANTES

⚠ ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesión grave o la muerte:

1. ***LEA Y SIGA TODAS LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD, INSTALACIÓN Y FUNCIONAMIENTO.*** *(Si tiene alguna pregunta o no entiende la instrucción llame a The Genie Company o un Agente autorizado de Genie®.)*
2. *Instale solamente en una puerta de garaje en* ***secciones*** *y equilibrada correctamente. Una puerta equilibrada incorrectamente puede causar lesiones graves. Mande hacer las reparaciones con un técnico entrenado del sistema de la puerta, a los cables, conjunto derrtes y otros herrajes* ***antes*** *de instalar el abridor.*
3. *Quite todas las cuerdas y quite o deshabilite todas las cerraduras conectadas de la puerta del garaje antes de la instalación del abridor.*
4. *Cuando sea posible, instale el abridor de puertas a 7 pies o más arriba del piso. Para productos que tienen una liberación de emergencia, montan la liberación de emergencia logerable pero, por los menos 6 pies encima del piso y evitar contacto con vehiculos para evitar la liberación accidental.*
5. ***NO conecte*** *el abridor a la fuente de potencia hasta que se le instruya conectarlo.*
6. *Localice el botón de control:*
   - *En la visual de la puerta,*
   - *A una altura mínima de 5 pies de manera que los niños pequeños no puedan alcanzarlo, y*
   - *Alejado de todas las piezas móviles de la puerta.*
7. *Instale la etiqueta de* ***ADVERTENCIA de atrapamiento*** *próxima al botón de control en un lugar prominente. Coloque la etiqueta en o junto al picaporte de pestillo.*
8. *Después de instalar el abridor, la puerta* ***debe invertir*** *su recorrido al entrar en contacto con un objeto de 1-1/2 pulgada de altura (o un larguero de 2 x 4 puesto de plano sobre el piso.*

IMPORTANTES INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

⚠ AVERTISSEMENT: Pour réduire les risques de blessures graves ou de mort:

1. **LIRE ET SUIVRE ATTENTIVEMENT TOUTES LES INSTRUCTIONS D'INSTALLATION, DE FONCTIONNEMENT ET TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ.** (Si vous avez des questions ou si vous ne comprenez pas les instructions ci-incluses, veuillez contacter The Genie Company ou votre distributeur Genie® local).
2. Installer uniquement sur une porte de **garage à section** correctement équilibrée. Une porte mal équilibrée pourrait entraîner de graves blessures. Demander à un revendeur agréé Genie de se charger des réparations des câbles, des ressorts et de toute autre quincaillerie **avant** l'installation de l'ouvreur.
3. Enlever toutes les cordes puis enlever ou désactiver tous les verrous de la porte avant d'installer l'ouvreur de la porte de garage.
4. Dans la mesure du possible, installer l'ouvreur de la porte **à 7 pi (2,13 m) ou plus** au-dessus du sol. Pour les produits dotés d'un déclenchement d'urgence, monter le déclenchement d'urgence à portée mais, au moins 6 pi (1,83 m) au-dessus du plancher et éviter contact avec les véhicules pour éviter le relâchement accidentel.
5. **NE PAS** raccorder l'ouvreur à la source d'alimentation avant l'étape en donnant l'instruction.
6. Placer le bouton de la commande:
   - En vue de la porte.
   - À une hauteur minimale de 1,5 m afin que les jeunes enfants ne puissent pas l'atteindre, et
   - Loin de toutes pièces mobiles de la porte.
7. Placer l'étiquette **d'AVERTISSEMENT de risque** de coinçage à proximité du bouton de la commande. Installez l'étiquette de déverrouillage de secours sur ou près du dispositif de déverrouillage de secours.
8. Après avoir installé l'ouvre porte, la porte de garage **doit inverser** sa course au contact d'un objet de 1 1/2 po (4 cm) (colombe de 2 sur 4) posé à plat sur le sol.

PN# 3642036534, 02/26/2010 REV. 1

1 CONJUNTO DEL ABRIDOR L'OUVREUR

MONTAJE DEL RIEL: Use una superficie limpia y plana.

NOTA: Para el riel de 1 pieza salte a la CAJA DE CONTROL Y CONJUNTO DEL RIEL en la página siguiente.

⚠ ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de lesión a las personas o daños a la propiedad - Use este abridor solamente con puertas en secciones.

⚠ PRECAUCIÓN

NO haga funcionar el abridor hasta que esté totalmente montado.

NOTA: Los conjuntos de riel de (3) piezas son para puertas de 7 pies (2,13 m). de altura.

Despeje un área de trabajo para desembalar y organizar la caja y el contenido para montar.

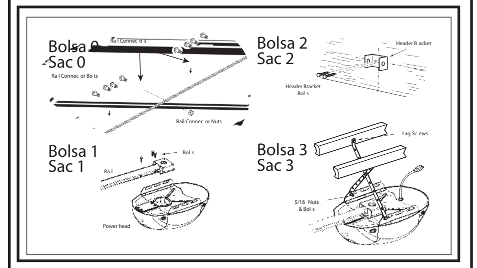
1. Hay 4 cajas dentro del cartón. Cada caja está numerada de 1 a 4. Note que algunos abridores contienen las mismas piezas y pueden estar embaladas con menos cajas. **Cuidadosamente quite las 3 cajas internas (Etiquetadas No.1, 2 y 3) y póngalas en el piso para tener acceso fácil (Fig. 1-1).**

   Estas cajas contienen las piezas montadas y el contenido está organizado por tareas de montaje. Para referencia rápida dentro de la tapa de cada caja hay una etiqueta que ilustra los componentes de adentro.

2. **Quite el motor de la caja de control y póngalo en el piso para usarlo más adelante. Quite la caja No.4 y póngala en el piso para usarla más adelante.**







Encajone el Ejemplo de Etiqueta
Emballer l'Exemple d'Etiquette

FIG. 1-1 ***Cajas internas.***
Boîtes internes.

ASSEMBLAGE DU RAIL: Utiliser une surface propre et plane.

REMARQUE: Pour un rail monopièce - passer à la section MONTAGE TÊTE MOTORISÉE ET RAIL en page suivante.

⚠ AVERTISSEMENT

Pour diminuer le risque de blessures corporelles ou d'endommagement matériel - Utiliser cet l'ouvreur uniquement avec les portes à section.

⚠ MISE EN GARDE

Ne pas actionner jusqu'à ce que l' assemblage de l'ouvreur soit complet.

REMARQUE: Les assemblages de rail à 3 pièces sont destinés à des portes d'une hauteur de 7 pi (2,13 m).

Dégager une zone de travail pour déballer et organiser la boîte et le contenu pour procéder au montage.

1. Vous trouverez 4 boîtes dans l'emballage. Les boîtes sont numérotées de 1 à 4. Certains l'ouvreurs contiennent les mêmes pièces qui sont emballés dans moins de boîtes. **Déballer soigneusement les trois boîtes internes (étiquetées 1, 2 et 3) et les placer sur le sol (Fig. 1-1).**

   Ces boîtes contiennent des pièces et le contenu qui sont organisés par tâches de montage. À l'intérieur du couvercle de chaque boîte se trouve une étiquette illustrant les composants contenus et servant de référence rapide.

2. **Enlever la tête motorisée du moteur et la poser sur le sol (elle sera utilisée ultérieurement). Enlever la boîte 4 et la poser sur le sol pour une utilisation ultérieure.**

Ensamblaje del riel para ABREPUERTA CON TRANSMISIÓN DE CADENA

NOTA: Para grapas de riel partido, tuercas y pernos, localice la Bolsa 0 de la Caja 1.

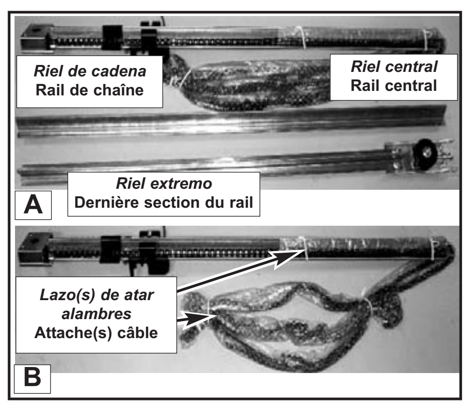
3. **Quite las dos secciones de riel que no están conectadas a la cadena y póngalas en el piso (Fig. 1-2, A).**
4. **Cuidadosamente quite la tercera sección de riel con cadena y camisa de plástico. onga la sección de riel en el piso y extienda la cadena recta fuera. (Fig. 1-2, B)**. La cadena y riel deben extenderse aproximadamente 7 pies.
5. **Quite los lazos de atar hilos y bolsa de plástico de la cadena. Deje la cadena extendida recta y en el piso.** Evite cocas en la cadena manejando cuidadosamente y manteniendo la cadena plana en el piso.
6. **Alinee las tres secciones de riel estirando recta la cadena y envolviendo alrededor de la cadena la polea tensora (Fig. 1-3 & 1-4).**
7. **Acople las dos grapas de riel a las secciones de unión del riel con (4) pernos y tuercas.** Después de montar ambas grapas del riel a las secciones de riel, sujete apretan do bien los pernos y tuercas.

Ensemble de rail pour OUVRE-PORTE À CHAÎNE

REMARQUE: Pour les pinces, les écrous et les boulons de rail divisé, utiliser le Sac 0 et la Boîte 1.

3. **Enlever les deux sections de rail qui ne sont pas connectés à la chaîne et les poser sur le sol (Fig. 1-2, A).**
4. **Enlever soigneusement le troisième rail avec la chaîne et le manchon en plastique. Placer la section du rail sur le sol et étendre la chaîne. (Fig. 1-2, B)**. La chaîne et le rail doivent s'étendre à environ 7 pi (2,13 m).
5. **Enlever les attaches de fil et le sac en plas tique de la chaîne. Laisser la chaîne étendue toute droite sur le sol.** Supprimer les entortillements dans la chaîne en main tenant la chaîne à plat sur le sol.
6. **Aligner les trois sections de rail en tirant sur la chaîne pour la raidir et l'enrouler autour de la poulie du tendeur de chaîne (Fig. 1-3 & 1-4).**
7. **Fixer les deux pinces de rail aux articulations de section de rail avec (4) boulons et écrous.** Après avoir assemblé les deux pinces de rail aux sections de rail, bien resserrer les boulons et les écrous.

RIELES PARA LA TRANSMISIÓN DE CADENA
RAILS D'ENTRAÎNEMENT AVEC CHAÎNE



RIELES PARA LA TRANSMISIÓN DE CORREA
RAILS D'ENTRAÎNEMENT AVEC COURROIE

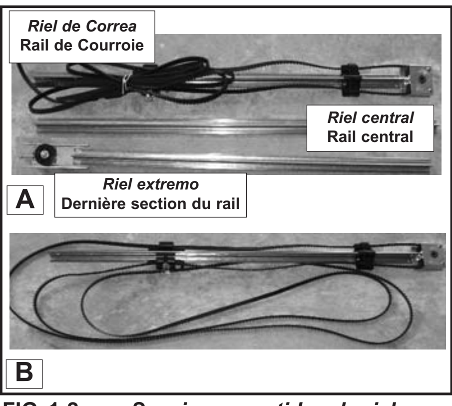


FIG. 1-2 ***Secciones partidas de riel.*** **Sections du rail divisé.**

Ensamblaje del riel para ABREPUERTA CON TRANSMISIÓN DE CORREA

NOTA: Para grapas de riel partido, tuercas y pernos, localice la Bolsa 0 de la Caja 1.

3. **Quite las dos secciones que no están conectadas a la correa y colóquelas en el piso (Fig. 1-2, A).**
4. **Con cuidado quite la tercera sección del riel con la correa y colóquela en el piso. Quite los amarres de la correa y extiéndala. (Fig. 1-2, B)**. Para evitar que la correa se retuerza o se de vuelta, con cuidado trate de mantenerla plana en el piso. La correa y el riel deben extenderse aproximadamente 7 pies (2,1 m).
5. **Alinee las tres secciones de rieles jalando la correa y enrollándola alrededor de la polea tensora (Fig. 1-3 & 1-4).**
6. **Sujete las dos abrazaderas a las uniones de las secciones del riel con (4) pernos y roscas.** Una vez que ambas abrazaderas han sido ensambladas a las secciones de los rieles, apriete bien los pernos y las roscas.

Ensemble de rail pour OUVRE-PORTE À COURROIE

REMARQUE: Pour les pinces, les écrous et les boulons de rail divisé, utiliser le Sac 0 et la Boîte 1.

3. **Retirez les deux sections de rail qui ne sont pas raccordées à la courroie et placez-les sur le sol (Fig. 1-2, A)**.
4. **Enlevez la troisième section de rail avec courroie avec précaution. Placez la section de rail sur le sol, retirez les attaches de la courroie et étalez celle-ci (Fig. 1-2, B)**. Évitez de tordre ou de plier la courroie en la manipulant avec soin et en la maintenant à plat sur le sol. La courroie et le rail doivent s'étendre sur environ 2,1 m (7 pi).
5. **Alignez les trois sections de rail en tirant sur la courroie et en l'enroulant autour de la poulie de tendeur (Fig. 1-3 & 1-4).**
6. **Fixez les deux pinces à rail sur les joints de section de rail à l'aide de (4) boulons et écrous.** Une fois les deux pinces à rail montées sur les sections de rail, serrez bien les boulons et les écrous.

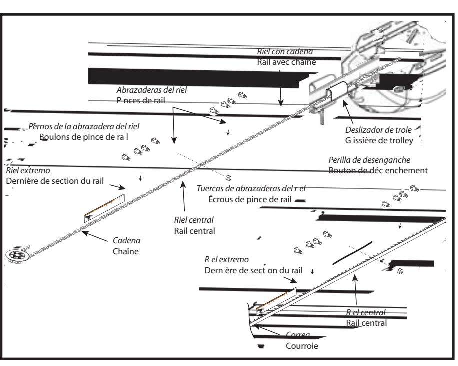


FIG. 1-3 ***Conjunto del riel partido.*** **Montage du rail divisé.**

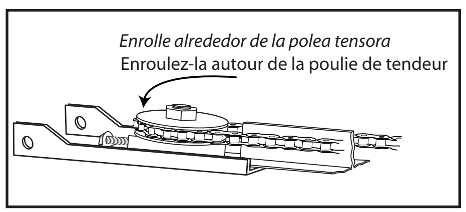


FIG. 1-4 **Monte la cadena / correa a la polea tensora.** **Montez la chaîne/courroie sur la poulie de tendeur.**

PN# 3642036534, 02/26/2010 REV. 1

CAJA DE CONTROL Y CONJUNTO DEL RIEL

Ensamblado para ABREPUERTAS CON TRANSMISIÓN DE CADENA

NOTA: Maneje cuidadosamente. La cadena motriz puede deslizarse fuera del riel.

NOTA: Para la caja de control y conjunto del riel localice la Bolsa 1 de la Caja 1.

1. **Acople el conjunto del riel a la caja de control alineando el piñón en el eje del motor.** Use (3) pernos de 5/16" 18 x 1/2" **(Fig. 1-5)**.
2. **Apriete la cadena girando en sentido dextrorso la tuerca de ajuste.** La tuerca de ajuste de la cadena está localizada opuesta a la caja de control en el otro extremo del riel **(Fig. 1-6)**.
3. **Tense la cadena hasta que la cadena esté aproximadamente 1/8 de pulgada encima de la base del riel en el punto medio del riel (Fig. 1-6).**

   NO apriete excesivamente la cadena.

RECORDAR: Usted debe haber quitado todas las cuerdas, y/ o cables y deshabilitado ya la cerradura de la puerta. Si no lo hizo, quite todas las cuerdas y/ o cables y deshabilite la cerradura de la puerta del garaje AHORA antes de proseguir con la instalación (Fig. 1-8).

Ponga a un costado la caja de control montada y el riel. Comience con la Sección 2 INSTALACIÓN.

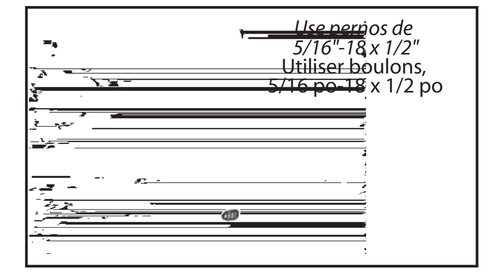


FIG. 1-5 ***Riel Conjunto de la caja de control.***
Montage rail tête motorisée.

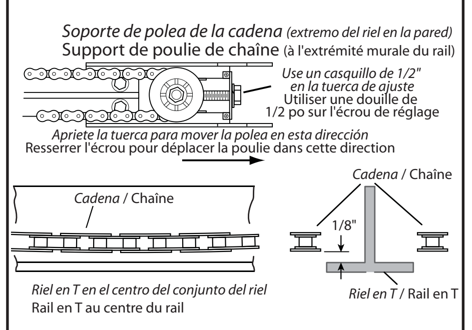


FIG. 1-6 ***Ajuste de la cadena.***
Réglage de la chaîne.

Ensamblado para ABREPUERTAS CON TRANSMISIÓN DE CORREA

NOTA: Para la caja de control y conjunto del riel localice la Bolsa 1 de la Caja 1.

1. **Acople el conjunto del riel a la caja de control alineando el piñón en el eje del motor.** Use (3) pernos de 5/16" 18 x 1/2" **(Fig. 1-5)**.
2. **Apriete la correa girando la tuerca de ajuste hacia la derecha.** La tuerca de ajuste de la correa está localizada al lado opuesto de la caja de motor en el otro extremo del riel **(Fig. 1-7)**.
3. **Apriete la correa hasta que esta esté a aproximadamente a 1/8 in (0,32 cm) arriba de la base del riel y en un punto medio del mismo (Fig. 1-7).**

   No apriete la correa demasiado.

RECORDAR: Ya usted deberá haber quitado todas las cuerdas y/o cables (NO los cables de levantamiento) e inutilizado la cerradura de la puerta. Si no lo hizo, quite todas las cuerdas y/ o cables y deshabilite la cerradura de la puerta del garaje AHORA antes de proseguir con la instalación (Fig. 1-8).

Ponga a un costado la caja de control montada y el riel. Comience con la Sección 2 INSTALACIÓN.

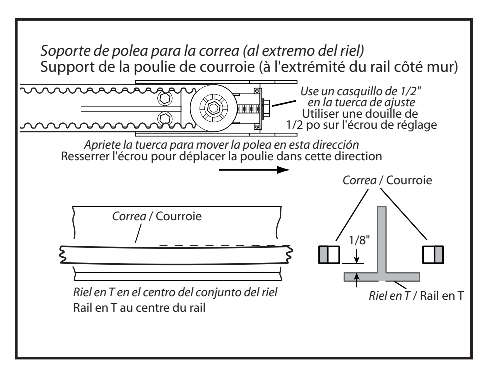


FIG. 1-7 ***Ajuste de la Correa.***
Réglage de la Courroie.

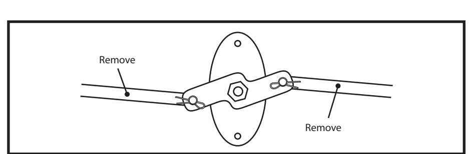


FIG. 1-8 ***Deshabilite el cerradura de la puerta del garaje.***
Désactiver le verrou de la porte de garage.

MONTAGE TÊTE MOTORISÉ ET RAIL

Ensemble pour OUVRE-PORTE À CHAÎNE

REMARQUE: Manipuler avec soin! La chaîne d'entraînement peut glisser hors des rails.

REMARQUE: Pour le montage rail/tête motorisée, localiser le Sac 1 de la Boîte 1.

1. **Fixer le rail à la tête motorisée en alignant le pignon sur l'arbre du moteur.** Utiliser (3) boulons, 5/16 po 18 x 1/2 po **(Fig. 1-5)**.
2. **Resserrer la chaîne en tournant l'écrou de réglage dans le sens horaire.** L'écrou de réglage de la chaîne est situé à l'opposé de la tête motorisée à l'autre extrémité du rail **(Fig. 1-6)**.
3. **Resserrer la chaîne jusqu'à ce que la chaîne soit 1/8 po au-dessus de la base du rail au milieu du rail (Fig. 1-6).**

   NE PAS serrer la chaîne avec excès.

RAPPEL: Vous devez avoir enlevé toutes les cordes et/ou câbles et désactivé le verrou de la porte. Si ce n'est pas le cas, enlever toutes les cordes et/ou câbles et désactiver le verrou de la porte du garage MAINTENANT avant de poursuivre l'installation (Fig. 1-8).

Mettre la tête motorisée et le rail assemblés de côté.
Commencer par la section 2 INSTALLATION.

Ensemble pour OUVRE-PORTE À COURROIE

REMARQUE: Pour le montage rail/tête motorisée, localiser le Sac 1 de la Boîte 1.

1. **Fixer le rail à la tête motorisée en alignant le pignon sur l'arbre du moteur.** Utiliser (3) boulons, 5/16 po 18 x 1/2 po **(Fig. 1-5)**.
2. **Tendez la courroie en tournant l'écrou de réglage vers la droite.** L'écrou de réglage de la courroie se situe à l'opposé de l'ensemble moteur, à l'autre extrémité du rail **(Fig. 1-7)**.
3. **Resserrer la chaîne jusqu'à ce que la chaîne soit 1/8 po au-dessus de la base du rail au milieu du rail (Fig. 1-7).**

   Ne tendez pas excessivement la courroie.

RAPPEL: Vous devez déjà avoir retiré toutes les cordes et tous les câbles (PAS les câbles de levage de la porte), et désactivé le verrouillage de la porte. Si ce n'est pas le cas, enlever toutes les cordes et/ou câbles et désactiver le verrou de la porte du garage MAINTENANT avant de poursuivre l'installation (Fig. 1-8).

Mettre la tête motorisée et le rail assemblés de côté.
Commencer par la section 2 INSTALLATION.

SOPORTES DE MONTAJE DE LA PUERTA Y DEL TRAVESAÑO:

⚠ PRECAUCIÓN

El soporte del travesaño se debe sujetar al entramado del garaje. NO sujete a una pared sin mortero, de madera amalgamada, de revoque u otros materiales similares.

1. **Encuentre el lugar de montar el soporte del travesaño.**
   - Cierre la puerta del garaje.
     Use un lápiz y nivel.
     a) Marque el centro de la puerta del garaje (la mitad del ancho total) en la pared con una línea vertical de 6" en el tope del borde de la puerta.
     b) Continúe esta línea en la pared arriba de la puerta unas 12" **(Fig. 2-1, a)**.
   - Levante la puerta del garaje hasta que el borde superior alcance la altura máxima **(Fig. 2-2)**.
   - Con la puerta en el punto más alto.
     Mida la altura del borde superior de la puerta al piso **(Fig. 2-2)**.
   - Cierre la puerta otra vez.
   - Marque la altura medida en la pared arriba de la puerta **(Fig. 2-1, c)**.
     Haga su marca a través de la línea vertical marcada anteriormente.
   - Sume 2 1/2" a la altura marcada recién hecha en la pared. Este es el lugar para el soporte del travesaño **(Fig. 2-1, d)**.

⚠ ADVERTENCIA

Los resortes de puerta están a alta tensión. Si el resorte o su eje está en el camino, mida 2 1/2" arriba del resorte o eje en la línea central de la puerta del garaje y marque esta altura como el lugar para el soporte del travesaño.
NO cambie el resorte de la puerta.

NOTA: Si el lugar del soporte del travesaño necesita estar arriba del cabezal para la abertura de la puerta del garaje, usted necesita agregar una "superficie de montaje". Un larguero de 2" x 6" bien sujetado (larguero y herrajes no se incluyen) a los montantes de pared en cualquiera de los lados de su marca será suficiente (Fig. 2-3).

NOTA: Para el soporte del travesaño y pernos localice la Bolsa 2 de la Caja 1.

NOTA: Los pernos suministrados en la Bolsa 2 están diseñados para usar en maderas tratadas a presión.

2. Montaje del soporte del travesaño.
   - Sostenga el soporte del travesaño contra la pared **(Fig. 2-3)**.
   - Coloque el soporte como se muestra.
     Ponga el borde izquierdo en la línea vertical.
     El borde inferior en la línea de altura final.
   - Marque los lugares de agujero de tornillo en la pared.
   - Perfore agujeros auxiliares de 3/16" en cada marca de agujero de tornillo.
     Sujete el soporte del travesaño con 2 pijas (provistos) **(Fig. 2-3)**.

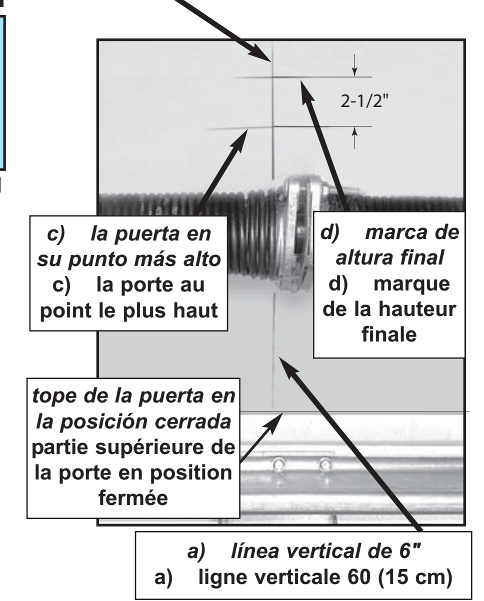


FIG. 2-1 *Marca de altura final.*
Marque de la hauteur finale.

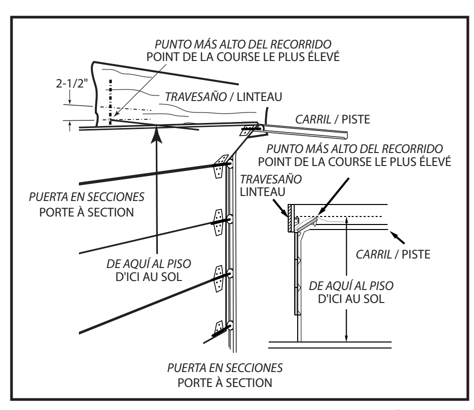


FIG. 2-2 *Encontrando el punto más alto del recorrido.*
Repérage du point le plus élevé de la course.

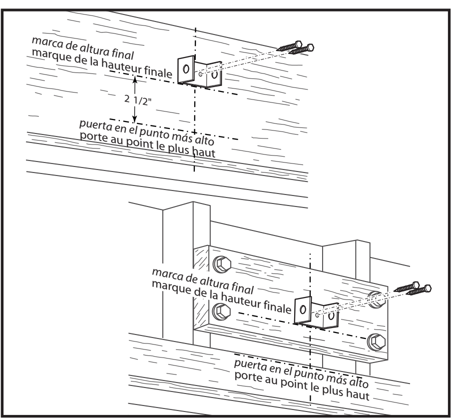


FIG. 2-3 *Montaje del soporte del travesaño (en el travesaño y arriba del travesaño).*
Montage du support de porte (sur le linteau et au-dessus du linteau).

SUPPORTS DE MONTAGE DE LINTEAU ET PORTE:

⚠ MISE EN GARDE

Le support de linteau doit être monté au solivage du garage. Ne pas fixer au placoplâtre, aggloméré, plâtre ou autres matériaux de ce type.

1. **Repérage de l'emplacement du montage du support de linteau.**
   - Fermer la porte de garage.
     Utiliser un crayon et un niveau.
     a) Marquer le centre de la porte du garage (moitié de la largeur totale) sur le mur en traçant une ligne verticale de 15 cm sur le bord supérieur de la porte.
     b) Poursuivre le traçage de cette ligne sur le mur au dessus de la porte sur 30 cm **(Fig. 2-1, a)**.
   - Lever la porte du garage jusqu'à ce que le bord supérieur atteigne sa hauteur maximum **(Fig. 2-2)**.
   - Avec la porte au point le plus haut.
     Mesurer la hauteur du bord supérieur de la porte au sol **(Fig. 2-2)**.
   - Refermer la porte.
   - Tracer un trait pour indiquer la hauteur sur le mur au dessus de la porte **(Fig. 2-1, c)**.
     Marquer votre repère sur la ligne verticale tracée auparavant.
   - Ajouter 6,4 cm au repère qui vient d'être tracé sur le mur. Cette marque servira au support de linteau **(Fig. 2-1, d)**.

⚠ AVERTISSEMENT

Les ressorts de la porte sont sous tension. Si un ressort ou son axe gêne, mesurer 6,4 cm au dessus du ressort ou de l'axe et marquer sa hauteur comme emplacement pour le support de linteau.
NE PAS déplacer le ressort de la porte!

REMARQUE: Si l'emplacement du support de linteau doit se trouver au-dessus du linteau pour l'ouverture de la porte, vous devez ajouter une surface de montage. Une colombe de 5 x 15 cm (2 x 6 po) bien fixée (la colombe et les attaches ne sont pas incluses) le long des goujons du mur sur l'un des côtés de votre marque suffit (Fig. 2-3).

REMARQUE: Pour le support de linteau et les boulons, localiser le Sac 2 de la Boîte 1.

REMARQUE: Les boulons fournis dans le Sac 2 sont destinés au bois traité sous pression.

2. Montage du support de linteau.
   - Placer le support de linteau sur le mur **(Fig. 2-3)**.
   - Placer le support tel qu'illustré.
     Placer le centre sur la ligne verticale.
     Bord inférieur sur la ligne de la hauteur finale.
   - Tracer un trait pour les emplacements des trous de vis sur le mur.
   - Percer des trous guide de 3/16 po sur chacun des repères de trou.
     Fixer le support de linteau à l'aide de 2 vis tire fond (fournies) **(Fig. 2-3)**.

MONTAJE DEL ABRIDOR:

1. Cómo empezar.

- Coloque el riel montado en la pared próximo al soporte del travesaño **(Fig. 2-4)**.
  Coloque el material en el piso debajo de la caja de control para proteger contra rasguños. (Una caja, taburete o dispositivo similar se puede necesitar para quitar un resorte de torsión.)

NOTA: Para pasadores del soporte del travesaño localice la Bolsa 2 de la Caja 1.

2. Montaje del conjunto.

- Acople el riel al soporte del travesaño usando el pasador de horquilla y la chaveta de 2 patas.
- Soporte la caja de control en la escalera de tijera para impedir la interferencia con el resorte montado en el travesaño **(Fig. 2-5)**.

NOTA: Antes del acople final al cielo raso, asegúrese de que el conjunto esté bien alineado (Fig. 2-4).

NOTA: Para las abrazaderas de montaje localice la Bolsa 4. Para tuercas, pernos y pijas, localice la Bolsa 3 de la Caja 1.

- En cielo rasos terminados, localice las viguetas o vigas de celosía usando un buscador de montantes o dispositivo similar. Acople el ángulo de hierro (no provisto) a las viguetas o vigas de celosía a través del material usando los pijas (provistas) **(Fig. 2-6)**.
- En cielo rasos no terminados o abiertos, las abrazaderas se deben acoplar directamente a las viguetas o vigas de celosía. Dependiendo de la construcción del garaje, es posible que se requiera material adicional de montura (no provisto), el cual debe ser instalado de acuerdo a las técnicas de construcción apropiadas **(Fig. 2-6)**.

NOTA: Refiérase a sus códigos de construcción locales para ver las técnicas de construcción apropiadas.

- Acople las abrazaderas de montaje al cielo raso usando los pijas **(Fig. 2-6)**.
- Ponga la caja de control a lo siguiente: **(Fig. 2-6)**.
  a) El riel debe pasar la puerta en el punto más alto del recorrido de la puerta.
  b) Estar a nivel o la caja de control ligeramente debajo del nivel.
- Apriete bien los pernos y tuercas de montaje de la caja de control.
- Baje la puerta.
- Verifique que los pernos y tuercas de la abrazadera del riel estén apretados.
- **¡NO ENCHUFE EL ABREPUERTAS TODAVÍA!**

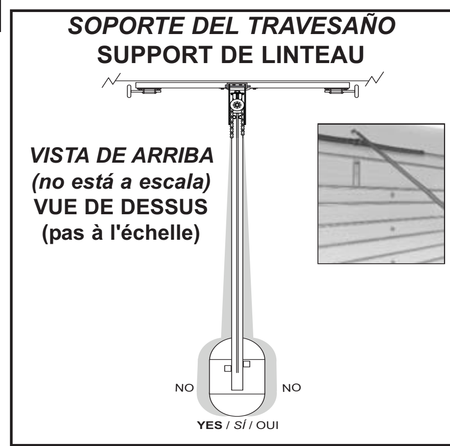


FIG. 2-4 ***Coloque el conjunto y alinee.*** **Placer le montage et aligner.**

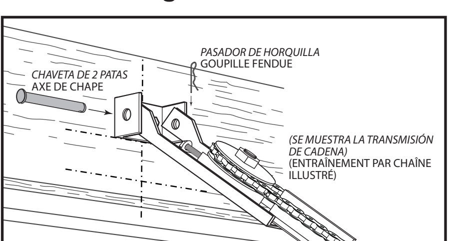


FIG. 2-5 ***Montaje de riel al soporte del travesaño.*** **Montage du rail sur le support de linteau.**

HIERRO ÁNGULO EN EL CIELO RASO TERMINADO
CORNIÈRE SUR PLAFOND FINI

PARED SIN MORTERO
PLACOPLÂTRE

Acople el hierro ángulo a las vigas
Fixer la cornière aux poutres

VIGA ABIERTA O NO TERMINADA
POUTRE OUVERTE OU NON FINIE

No se necesita entramado extra
Solivage supplémentaire inutile

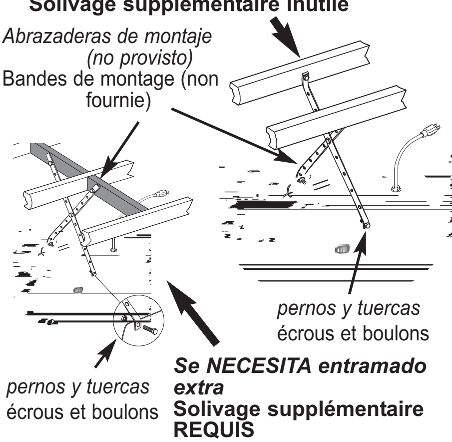


FIG. 2-6 ***Montaje de la caja de control.*** **Montage de la tête motorisée.**

MONTAGE DE L'OUVREUR:

1. Début des opérations.

- Placer le rail assemblé sur le mur près du support de linteau **(Fig. 2-4)**.
  Placer le matériau sur le sol sous la tête motorisée pour ne pas rayer. (Une boîte, un marche pied ou quelque chose de ce type peut être nécessaire pour dégager un ressort de torsion).

REMARQUE: Pour les broches de support de linteau, localiser le Sac 2 de la Boîte 1.

2. Montage de l'ensemble.

- Fixer le rail au support du linteau à l'aide de l'axe de chape et goupille fendue.
- Placer la tête motorisée sur le marche pied pour éviter toute interférence avec le ressort installé sur le linteau **(Fig. 2-5)**.

REMARQUE: Avant d'effectuer la fixation finale au plafond, veiller à ce que le montage soit correctement aligné (Fig. 2-4).

REMARQUE: Pour les bandes de montage, localiser la Boîte 4. Pour les écrous, les boulons et les vis tire-fond, les vis tire-fond, localiser le Sac 3 de la Boîte 1.

- Sur les plafonds finis, localiser les solives et les fermes à l'aide d'un localisateur de montants ou dispositif de ce genre. Attacher la cornière (non fournie) aux solives ou fermes par les matériaux de finition à l'aide des vis tire fond (fournies) **(Fig. 2-6)**.
- Sur les plafonds non finis ou ouverts, les bandes peuvent être attachées directement sur les solives ou les fermes.
  Selon la construction du garage, un matériau d'armature supplémentaire éventuellement requis (non fourni) doit être installé conformément aux techniques de construction appropriées **(Fig. 2-6)**.

REMARQUE: Se reporter aux codes de construction locaux pour les techniques de construction appropriées.

- Fixer les bandes de montage au plafond à l'aide des boulons tire fond **(Fig. 2-6)**.
- Définir la hauteur de la tête motorisée comme suit: **(Fig. 2-6)**.
  a) Le rail doit passer la porte au point le plus haut de sa course.
  b) Être à niveau ou la tête motorisée légèrement en dessous du niveau.
- Bien serrer les boulons et les écrous de la tête motorisée.
- Abaisser la porte.
- Vérifier que les boulons et les écrous situés de rail sont bien serrés.
- **NE BRANCHEZ PAS ENCORE L'OUVRE-PORTE!**

SOPORTE DE LA PUERTA:

⚠ PRECAUCIÓN

Las puertas fabricadas de masonita, madera ligera, fibra de vidrio y chapa metálica se deben arriostrar correctamente antes de hacer funcionar el abridor. Comuníquese con el fabricante de la puerta o distribuidor para obtener un kit de riostras. La Compañía no es responsable por daños causados por una puerta arriostrada incorrectamente.

NOTA: Para el soporte de la puerta y pernos, localice la Bolsa 4 de la Caja 2.

1. Encuentre el lugar de montaje del soporte de la puerta.
- El soporte de la puerta está montado en la puerta tan alto como sea posible a lo largo de la línea central vertical y NO MÁS BAJO que el juego de rodillos superior **(Fig. 2-7)**.

2. Montaje del soporte de la puerta.
- Las riostras correctas deben verificarse ahora.
  Alinee el soporte de la puerta centrado en su línea central vertical **(Fig. 2-8)**.
  Acople usando 3 tornillos de perforación para chapa metálica u otro material de peso ligero.
  Use pijas (no se proveen) para puertas en secciones de madera sólida.

NOTA: Para puertas de madera sólida, pernos de carruaje SIN CABEZAS RANURADAS (no se incluyen) también se pueden usar para acoplar el soporte de la puerta.

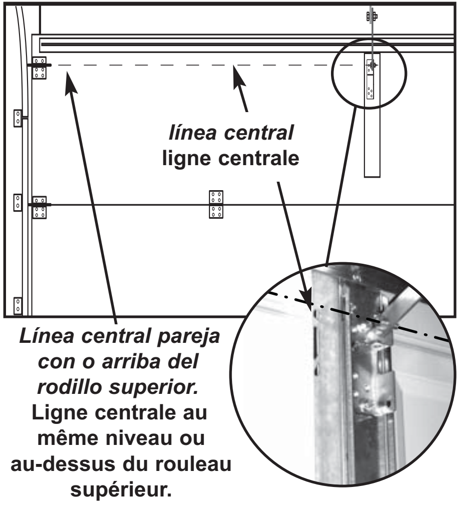


FIG. 2-7 ***Montaje del soporte de la puerta.***
Montage du support de porte.

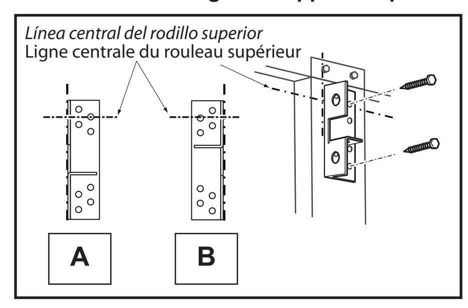


FIG. 2-8 ***Ejemplos de colocación del soporte de la puerta.***
Exemples de positionnement des supports de porte.

SUPPORT DE PORTE:

⚠ MISE EN GARDE

Les portes en panneau dur, bois léger, fibre de verre et en tôle doivent être correctement renforcées avant l'installation de l'ouvreur de porte. Contacter le fabricant ou le distributeur de la porte à propos du kit de renforcement. The Genie Company n'est pas responsable des dommages qui pourraient résulter d'un renforcement de porte inadéquat.

REMARQUE: Pour le support de la porte et les boulons, localiser le Sac 4 de la Boîte 2.

1. Repérage de l'emplacement du montage du support de porte.
- Le support de porte est installé sur la porte le plus haut possible le long de la ligne centrale vertical et PAS PLUS BAS que les rouleaux supérieurs **(Fig. 2-7)**.

2. Montage du support de porte.
- Vérifier maintenant que le renforcement est correct.
  Aligner le support de la porte centré sur votre ligne centrale verticale **(Fig. 2-8)**.
  Fixer à l'aide de trois vis auto taraudeuse pour la tôlerie ou autre matériau léger.
  Utiliser des vis tire fond (non fournis) pour les portes en bois plein à section.

REMARQUE: Pour les portes en bois plein, des boulons mécaniques SANS TÊTE FENDUE (pas inclus) doivent être utilisés pour fixer le support de porte.

INSTALE LOS BRAZOS DE LA PUERTA

NOTA: Para los brazos de la puerta, tuercas y pernos, pasador de horquilla y chavetas de 2 patas localice la Bolsa 5 de la Caja 2.

1. Acople los brazos.
- Sujete la derivación corta del brazo curvo de la puerta al soporte de la puerta con el perno y la tuerca de cierre **(Fig. 2-9)**.
- Sujete el brazo recto al corredizo usando el pasador de horquilla y pasador de 2 patas **(Fig. 2-9)**.

2. Conectando los brazos.
- Resbale el corredizo atrás y adelante para ajustar el largo del brazo.
  Posicione el brazo recto 50º hacia abajo de la baranda.
- Con los brazos dispuestos en esta posición, sujete los brazos juntos usando pernos y tuercas tan espaciados como sea posible **(Fig. 2-9)**.

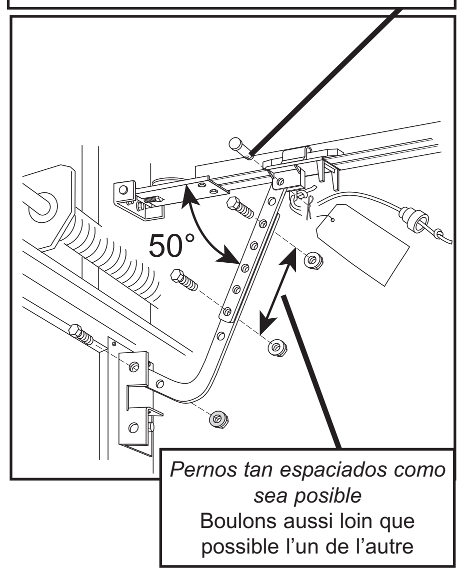


FIG. 2-9 ***Acoplando los brazos de la puerta.***
Fixation des bras de la porte.

INSTALLER LES BRAS DE LA PORTE

REMARQUE: Pour les boulons et les écrous, l'axe de chape et les goupilles fendues du bras de la porte, localiser le Sac 5 de la Boîte 2.

1. Fixer les bras.
- Fixez la partie courte du bras de porte incurvé au support de porte à l'aide d'un boulon et d'un écrou de blocage **(Fig. 2-9)**.
- Fixer le bras droit au chariot à l'aide de l'axe de chape et de la goupille fendue **(Fig. 2-9)**.

2. Connexion des bras.
- Faire glisser le chariot en avant et en arrière pour régler la longueur du bras.
  Disposer le bras droit 50º en bas de la barre.
- Placer les boulons disposés ainsi, resserrer les bras ensemble à l'aide des boulons et des écrous aussi loin que possible l'un de l'autre **(Fig. 2-9)**.

PN# 3642036534, 02/26/2010 REV. 1

INSTALACIÓN DEL CONTROL DE PARED
INSTALLATION DE LA COMMANDE MURALE

⚠ ADVERTENCIA

Verifique que el abridor NO esté energizado antes de instalar los alambres de control de pared y el control de pared.

⚠ PRECAUCIÓN

Las grapas que estén muy apretadas pueden cortar o pinchar los alambres. Los alambres cortados o pinchados pueden hacer que el control de pared deje de funcionar. Cuando use grapas con aislamiento, asegúrese de apretarlas sólo lo necesario para sostener el alambre ajustado.

⚠ ADVERTENCIA

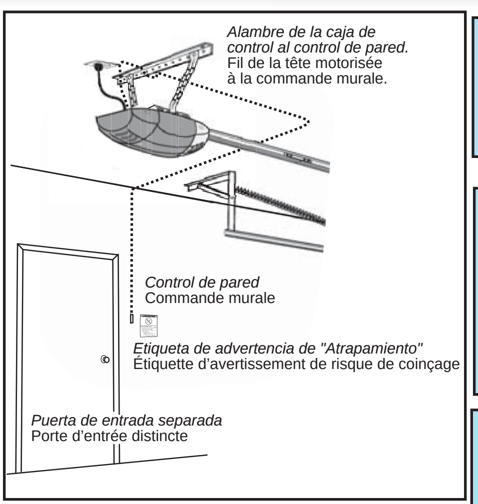
El uso de cualquier otro control de pared puede hacer que la puerta deje de funcionar inesperadamente y que la luz no funcione. Use solamente el control de pared que se incluye.

NOTA: Para el control de pared, alambres y grapas con aislamiento localice las Bolsas 6 y 7 de la Caja 2.

1. Lugar del control de pared.
- El lugar del control de pared debe estar en la visual directa de la puerta.
- Debe estar por lo menos 5 pies (5') arriba del piso para impedir que los niños pequeños hagan funcionar la puerta.
- Debe estar alejado de cualquier pieza móvil. (NO debe ser posible alcanzar la puerta del garaje estando en el control de pared.)
- Las conexiones de tornillo del tablero de control de pared están polarizadas, (+) positiva y ( ) negativa.

2a. Alambrado (Si está pre-alambrado).
- Localice los extremos de alambres pre alambrados del control de pared **(Fig. 3-1)**. (Estos se deben localizar dentro de las directivas mencionadas arriba.)
- Parta y pele los extremos de alambres **(Fig. 3-2)**.
- Sujete el alambre a los tornillos del tablero de control de pared en la parte posterior del control de pared.
  Alambre rayado al terminal + (positivo).
  Alambre blanco al terminal   (negativo).

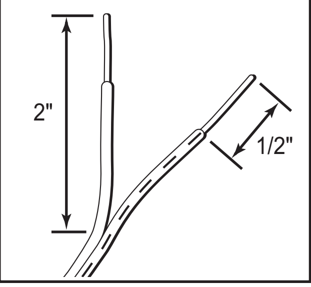
2b. Alambrado (Si NO está pre-alambrado).
- Escoja un lugar conveniente para el montaje del control de pared usando las directivas mencionadas arriba. **(Fig. 3-1)**.
- Corra el alambre del control de pared a la caja de control **(Fig. 3-1)**.
- Parta y pele los extremos de alambres **(Fig. 3-2)**.
- Sujete el alambre a los tornillos del tablero de control en la parte posterior del botón de control de pared.
  Alambre rayado al terminal + (positivo).
  Alambre blanco al terminal   (negativo).



EJEMPLO SOLAMENTE!
Este es un ejemplo del recorrido del alambre corrido cuando NO está pre-alambrado. El recorrido de su alambre puede ser diferente.

EXEMPLE UNIQUEMENT!
Il s'agit d'un exemple d'acheminement de fil lorsqu'il N'EST PAS pré-câblé. L'acheminement de votre fil peut être différent.

FIG. 3-1 ***Recorrido de alambre del control de pared.***
Division et dénudage.



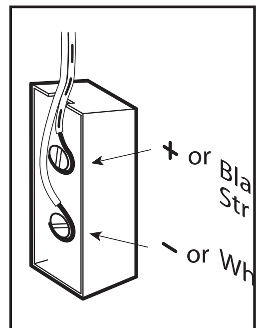


FIG. 3-2 ***Partiendo y pelando.***
Division et dénudage.

⚠ AVERTISSEMENT

Vérifier que l'ouvreur N'EST PAS sous tension avant d'installer les fils des commandes murales et la commande murale.

⚠ MISE EN GARDE

Des agrafes trop serrées peuvent pincer ou couper les fils. Les fils coupés ou pincés peuvent interrompre le fonctionnement des commandes murales. Lors de l'utilisation d'agrafes isolées, veiller à attacher les fils suffisamment fort mais sans excès.

⚠ AVERTISSEMENT

L'utilisation de toute autre commande murale risque d'entraîner un fonctionnement inattendu de la porte et nuire au fonctionnement de l'éclairage. Utiliser uniquement la commande murale fournie.

REMARQUE: Pour la commande murale, le fil et les agrafes isolées, localiser les Sacs 6 et 7 de la Boîte 2.

1. Emplacement de la commande murale.
- L'emplacement de la commande murale doit se trouver à la vue de la porte.
- Elle doit être à une hauteur minimale de 1,5 m au dessus du sol afin que les jeunes enfants ne puissent pas l'atteindre.
- Elle doit également être à l'écart de toutes pièces en mouvement. (Debout devant la commande murale, vous ne devriez pas être en mesure de toucher la porte de garage).
- Les connexions vissées de la carte de la commande murale sont polarisées, (+) positive et ( ) négative.

2a. Câblage (si pré-câblé).
- Localiser les extrémités des fils pré câblés de la commande murale **(Fig. 3-1)**. (Elles doivent se trouver dans les tolérances susmentionnées).
- Séparer et dénuder les extrémités des fils **(Fig. 3-2)**.
- Fixer le fil aux vis de la carte de la commande murale au dos de la commande murale.
  Fil rayé à la borne + (positive).
  Fil blanc à la borne   (négative).

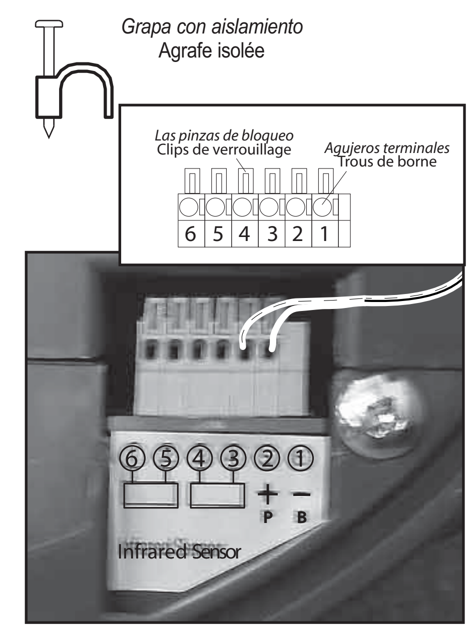
2b. Câblage (Si NON pré-câblé).
- Sélectionner un emplacement pratique pour le montage de la commande murale en procédant selon les instructions susmentionnées **(Fig. 3-1)**.
- Acheminer le fil de la commande murale à la tête motorisée.
- Séparer et dénuder l'extrémité des fils **(Fig. 3-2)**.
- Fixer le fil aux vis de la carte de la commande au dos du bouton de la commande murale.
  Fil rayé à la borne + (positive).
  Fil blanc à la borne   (négative).

3. Sujete bien los alambres.

- Sujete bien los alambres al cielo raso y a la pared usando las grapas con aislamiento provistas.
  Use las grapas con aislamiento.
  Las grapas se deben apretar bien ajustadas.
- Si está acoplada la tapa posterior a la caja de control, quítela.
- En la caja de control:
  Corra los alambres del control de pared a través de la guía de alambre.
  Parta y pele los extremos de alambres **(Fig. 3-2 en la página anterior)**.
  Inserte el alambre en los agujeros terminales y oprima ligeramente en las pinzas de bloqueo anaranjadas arriba de cada agujero terminal. (Puede usar un lápiz o destornillador pequeño para apretar cómodamente en las pinzas de bloqueo.) El alambre blanco en el agujero terminal No. 2 y el alambre rayado en el agujero terminal No. 1.
  Confirme la traba del alambre tirando ligeramente del alambre. El alambre debe quedar en el agujero terminal.
- **NO instale todavía la tapa posterior.**

4. Montaje.

- Sujete el control de pared a la pared con 2 tornillos (provistos) **(Fig. 3-4)**.
- Quite la forro protector de la etiqueta de advertencia de "Atrapamiento" **(Fig. 3-5)**. Esta etiqueta está localizada en el centro de este manual.
  Pegue la etiqueta en la pared cerca del control de pared.



(Caja de control con la tapa posterior no se muestra)
(Tête motorisée avec couvercle arrière pas illustrée)

FIG. 3-3 ***Inserte los alambres.*** **Insérer des fils.**

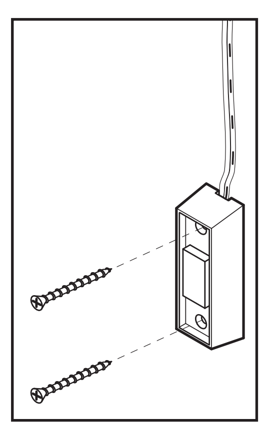


FIG. 3-4 ***Montaje del control de pared.*** **Montage de la commande murale.**



FIG. 3-5 ***Montaje de la etiqueta de advertencia de Atrapamiento.*** **Apposition de l'étiquette d'avertissement de risque de coinçage**

3. Bien serrer les fils.

- Bien fixer les fils au plafond et au mur à l'aide des agrafes isolées fournies.
  Utiliser les agrafes isolées.
  Ne pas serrer les agrafes avec excès.
- Si le couvercle arrière est fixé à la tête motorisée, l'enlever.
- Sur la tête motorisée:
  Acheminer les fils de la commande murale par le guide de fil.
  Séparer et dénuder l'extrémité des fils **(Fig. 3-2 sur la page précédente)**.
  Introduire le fil dans les trous de la borne et appuyer légèrement sur les clips de verrouillage orange au dessus de chaque trou de la borne. (Vous pouvez utiliser un crayon ou un petit tournevis pour enfoncer les clips de verrouillage). Le fil blanc dans le trou du terminal 2 et le fil rayé dans le trou du terminal 1.
  Confirmer le blocage du fil en tirant légèrement sur le fil. Le fil doit rester dans le trou de la borne.
- **NE PAS replacer le couvercle arrière maintenant.**

4. Montage.

- Fixer la commande murale au mur avec 2 vis (fournies) **(Fig. 3-4)**.
- Enlever la feuille protectrice de l'étiquette d'avertissement de risque de coinçage **(Fig. 3-5)**. L'étiquette d'avertissement de coinçage figure au milieu de ce manuel.
  Coller l'étiquette au mur près de la commande murale.

PN# 3642036534, 02/26/2010 REV. 1

INSTALACIÓN DEL SISTEMA DEL Safe-T-Beam®
INSTALLATION DU SYSTÈME Safe-T-Beam®

⚠ ADVERTENCIA

No debe haber alimentación eléctrica al abridor mientras se instalan los alambres del haz luminoso de seguridad (Safe T Beam®). Si usted conectó el cordón eléctrico
DESCONÉCTELO AHORA.

NOTA: El abridor no cerrará automáticamente la puerta a menos que esté instalado el sistema del Safe-T-Beam®.

NOTA: Para detectores, tornillos, alambre y grapas con aislamiento localice los artículos en la Bolsa 8 de la Caja 3.

1. Soportes de montaje.
- Marque ambos lados del marco de la puerta del garaje o pared no más de 6" y no menos de 5" arriba del piso **(Fig. 4-1)**.
- Sostenga el soporte contra el marco de la puerta o pared.
  Verifique si los soportes sobresalen fuera de la pared lo suficiente para que la lengüeta del soporte esté más allá de la puerta, carriles y otros herrajes.
  Si no es así:
  a) Las extensiones de montaje de soporte se ofrecen a través de un agente autorizado de Genie.
  b) Bloques de madera, etc. se pueden substituir para extensiones.
- Centre el soporte en su marca **(Fig. 4-2)**.
- Apriete cada uno con 2 tornillos **(Fig. 4-2)**.

NOTA: Los soportes de montaje se pueden acoplar al piso u hormigón usando anclajes para hormigón (no se proveen).

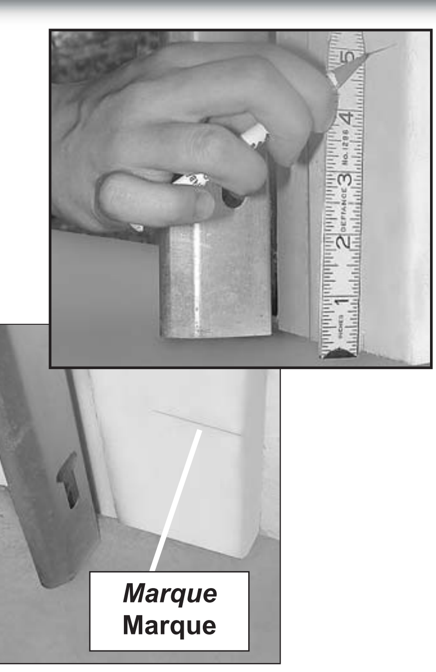


FIG. 4-1 *Marque el marco de la puerta.*
Tracer les repères sur l'encadrement de la porte.

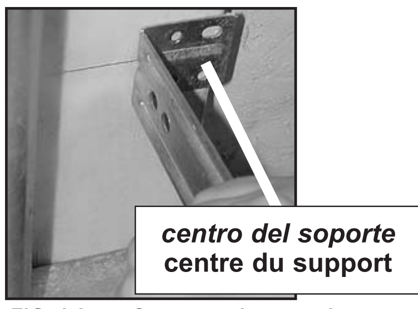


FIG. 4-2 *Soportes de montaje.*
Supports de montage

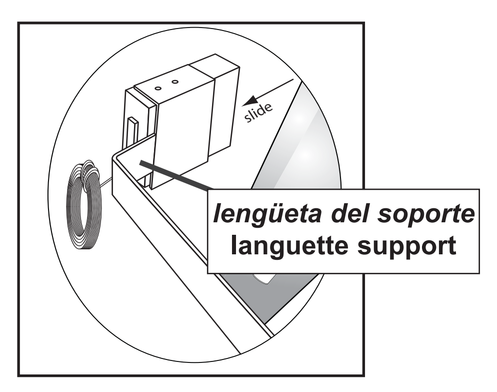


FIG. 4-3 *Acople los detectores a los soportes.*
Fixation des capteurs aux supports.

⚠ AVERTISSEMENT

Le courant d'alimentation à l'ouvreur doit être coupé pendant l'installation des fils du Safe T Beam®. Si vous avez branché le cordon d'alimentation
LE DÉBRANCHER MAINTENANT!

REMARQUE: l'ouvreur ne fermera la porte automatiquement que si le système Safe-T-Beam® System est installé.

REMARQUE: Pour les capteurs, vis, fil et les agrafes isolées, localiser les articles et le Sac 8 de la Boîte 3.

1. Supports de montage.
- Tracer un repère sur les deux côtés de la charpente de la porte de garage ou sur le mur à une hauteur de 15 cm maximum et de 12,5 cm minimum au dessus du sol **(Fig. 4-1)**.
- Placer le support contre la charpente de la porte ou contre le mur.
  S'assurer que le support sort suffisamment du mur pour que la languette dépasse la porte, les rails et toute autre ferrure de la porte.
  Dans le cas contraire:
  a) Des extensions de support de montage sont disponibles auprès d'un revendeur Genie agréé.
  b) Des blocs en bois etc. peuvent servir d'extensions.
- Centrer le support sur le repère **(Fig. 4-2)**.
- Les fixer à l'aide de 2 vis **(Fig. 4-2)**.

REMARQUE: Les supports de montage peuvent être fixés au sol ou à une maçonnerie à l'aide de chevilles pour béton (non-fournies).

2. Montaje de la fuente del Safe-T-Beam® (diodo luminiscente (LED) rojo) y del detector (LED verde).

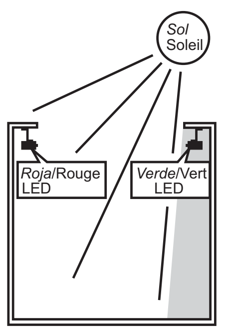
- Si el garaje es un garaje de una sola puerta.
  Determine cuál lado del garaje recibe más luz solar directa **(Fig. 4-4)**.
  El LED rojo siempre debe estar en el lado asoleado, siempre que sea posible **(Fig. 4-4)**.
- Para puertas múltiples.
  Impedir las señales cruzadas es crítico.
  Ponga los módulos de la fuente y detector en las puertas adyacentes mirando en direcciones opuestas **(Fig. 4-4)**.

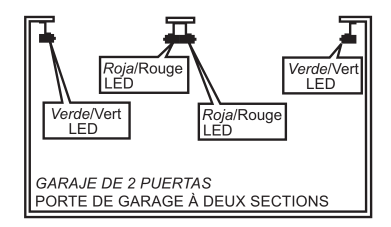
NOTA: Para ayudar a impedir la interferencia del sol, el detector del Safe-T-Beam® con LED verde se puede colocar más alejado del vano de la puerta, donde estará más tiempo en la sombra.

- Resbale la fuente/detector en la lengüeta del soporte hasta que haga clic en el lugar **(Fig. 4-3)**.

3a. Alambrado (Si NO está pre-alambrado).

- Corra el alambre de los detectores del Safe T Beam® a la caja de control usando el método que se muestra **(Fig. 4-5a)**.
- Sujete en forma segura los alambres a la pared y al cielo raso a medida que avance **(Fig. 4-6 en la página siguiente)**.
  Use grapas con aislamiento.
  Las grapas deben apretarse sólo ajustadas.





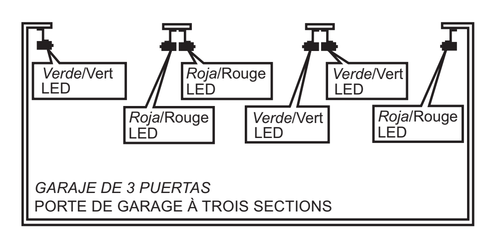


FIG. 4-4 ***Lugares del detector y fuente del Safe-T-Beam®.***
Emplacements du capteur et de la source Safe-T-Beam®.

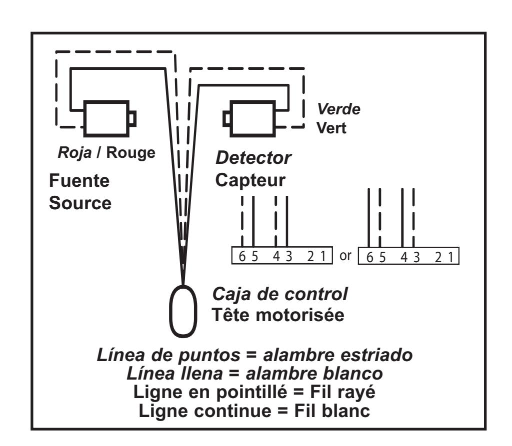


FIG. 4-5a ***Métodos de alambrado del detector y fuente.***
Méthodes de câblage source et capteur.

2. Fixation des modules de la source (diode rouge) et du capteur (diode verte) de Safe-T-Beam®.

- Si le garage est muni d'une seule porte.
  Déterminer quel côté du garage reçoit le plus de lumière directe **(Fig. 4-4)**.
  Dans la mesure du possible, installer la DEL rouge du côté ensoleillé **(Fig. 4-4)**.
- Si le garage est muni de plusieurs portes.
  Les signaux ne doivent absolument pas se croiser.
  Installer les modules de la source et du détecteur sur les portes adjacentes en les dirigeant à l'opposé **(Fig. 4-4)**.

REMARQUE: Pour éviter toute interférence du soleil, vous pouvez éloigner le capteur Safe-T-Beam® (DEL verte) de l'ouverture de la porte où ils pourraient bénéficier de plus d'ombre.

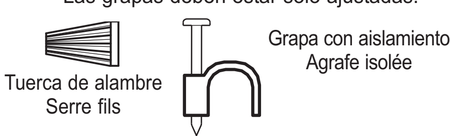
- Glisser la source/le capteur sur la languette du support jusqu'à enclenchement **(Fig. 4-3)**.

3a. Câblage (Sans pré-câblage).

- Acheminer le fil depuis les capteurs Safe T Beam® jusqu'à la tête motorisée selon l'une des méthodes indiquées **(Fig. 4-5)**.
- Bien fixer les fils au mur et au plafond au fur et à mesure **(Fig. 4-6 sur la page suivante)**.
  Utiliser les agrafes isolées.
  Ne pas serrer les agrafes avec excès.

3b. Alambrado (pre-alambrado).

- Corra el alambre de la pared a los detectores del Safe T Beam® **(Fig. 4-5b)**.
- Empalme el pre alambrado para acortar el alambre del detector, haciendo coincidir los pares de alambre raya con raya y liso con liso.
  Recorte el alambre del detector aproximadamente 1 pie (1 pie) del detector.
  Parta y pele los extremos de los alambres del detector y alambres pre alambrados **(Fig. 4-7)**
  Empalme los alambres juntos con las tuercas para alambre (provistas).
- Corra el alambre del cielo raso a la caja de control **(Fig. 4-5b)**.
- Sujete seguros los alambres donde salen de la pared y cielo raso a medida que avance.
  Use grapas con aislamiento.
  Las grapas deben estar sólo ajustadas.



⚠ PRECAUCIÓN

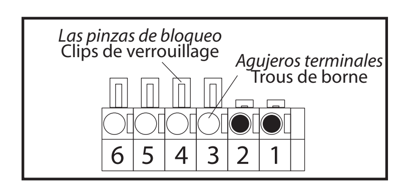
Las grapas que estén demasiado apretadas pueden cortar lo pinchar los alambres. Los alambres cortados o punchados pueden hacer que el sistema del Safe T Beam® deje de funcionar. Cuando use grapas con aislamiento, asegúrese de ajustarlas sólo lo necesario para sostener bien el alambre.

4. Parta y pele los extremos de los alambres del detector (Fig. 4-7).

NOTA: Para la tapa posterior localice la Bolsa 4.

5. Acople el alambre del Safe-T-Beam® al alambre terminal de la caja de control.

- Corra los alambres del Safe T Beam® a través de la guía de alambres.
  Inserte el alambre en los agujeros terminales y oprima ligeramente en las pinzas de bloqueo anaranjadas arriba de cada agujero terminal. (Usted puede usar un lápiz o destornillador pequeño para alcanzar cómodamente y apretar ligeramente hacia abajo las pinzas de bloqueo.) Inserte los alambres blancos en los agujeros terminales 'pares' y los alambres estriados en los agujeros terminales 'nones' **(Fig. 4-8)**.



Confirme la traba del alambre tirando ligeramente del alambre. El alambre debe quedar en el agujero del terminal.
- Instale la tapa posterior. La tapa posterior es del mismo color que las pinzas de la caja de control y del cuerpo **(Fig. 4-9)**.
- No instale la tapa (lámpara) blanca en este momento.

NOTA: Se debe verificar la alineación del Safe-T-Beam® antes de realizar la conexión al suministro eléctrico (vea la página 19). NO ENCHUFE TODAVÍA.

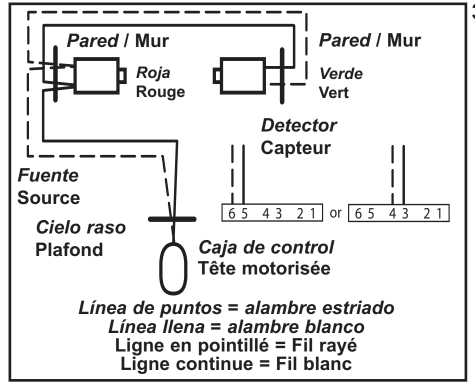


FIG. 4-5b ***Métodos del detector y fuente pre-alambrados.*** **Méthodes de câblage du capteur et de source pré-câblés.**

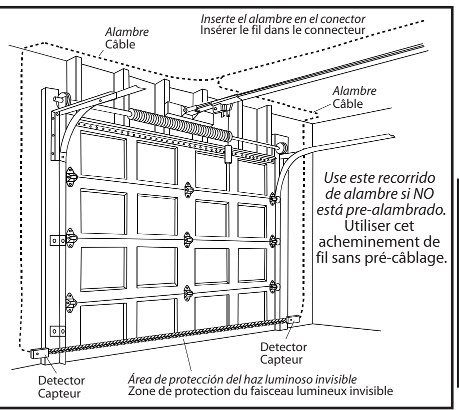


FIG. 4-6 ***Recorrido del alambre.*** **Acheminement de fil.**

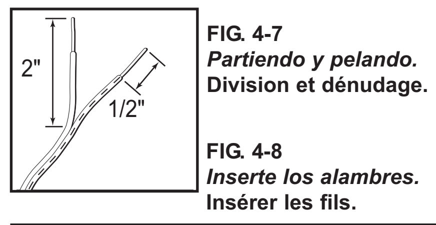
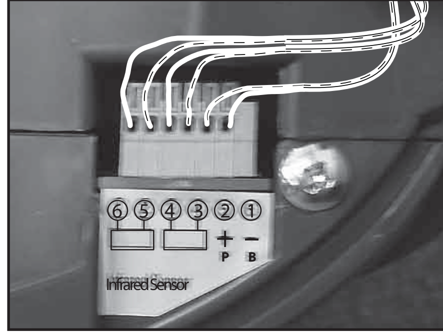


FIG. 4-7 ***Partiendo y pelando.*** **Division et dénudage.**

FIG. 4-8 ***Inserte los alambres.*** **Insérer les fils.**



(Caja de control con la tapa posterior no se muestra)
(Tête motorisée avec couvercle arrière pas illustrée)

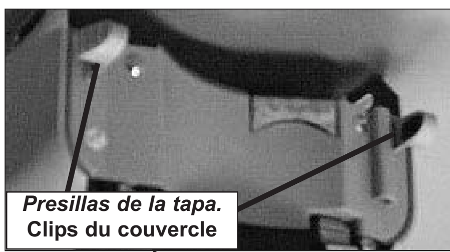
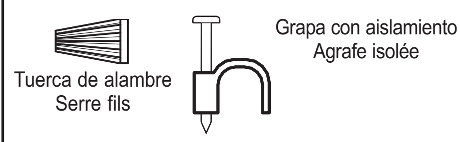


FIG. 4-9 ***Instale la tapa posterior.*** **Installer le couvercle arrière.**

3b. Câblage (pré-câblé).

- Acheminer le fil du mur aux capteurs Safe T Beam® **(Fig. 4-5b)**.
- Connecter le pré câblage au fil du capteur raccourci, faire correspondre les paires de fil pointillé à pointillé et plein à plein.
  Ajuster le fil du capteur à environ 30 cm (un pied) du capteur.
  Séparer et dénuder les extrémités des fils de capteurs et les fils pré câblés **(Fig. 4-7).**
  Effectuer le raccordement des fils à l'aide des écrous à câble (fournis).
- Acheminer le fil du plafond à la tête motorisée **(Fig. 4-5b)**.
- Bien fixer les fils où ils sortent du mur et du plafond au fur et à mesure.
  Utiliser les agrafes isolées.
  Ne pas serrer les agrafes avec excès.



⚠ MISE EN GARDE

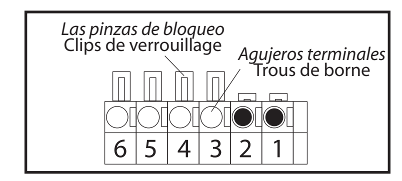
Des agrafes trop serrées peuvent pincer ou couper les fils. Les fils coupés ou pincés peuvent arrêter le système Safe T Beam®. Lors de l'utilisation d'agrafes isolées, veiller à attacher les fils suffisamment fort mais sans excès.

4. Séparer et dénuder l'extrémité des fils du capteur (Fig. 4-7).

REMARQUE: Pour le couvercle arrière, localiser la Boîte 4.

5. Fixer le fil Safe-T-Beam® à la borne des fils de la tête motorisée.

- Acheminer les fils Safe T Beam® par le guide de fil.
  Introduire le fil dans les trous de la borne et appuyer légèrement sur les clips de verrouillage orange au dessus de chaque trou de la borne. (Vous pouvez utiliser un crayon ou un petit tournevis pour atteindre et enfoncer légèrement les clips de verrouillage). Introduire les fils blancs dans les trous de la borne pairs et fils rayés dans les trous de borne impairs **(Fig. 4-8)**.



Confirmer le blocage du fil en tirant légèrement sur le fil. Le fil doit rester en place dans le trou de la borne.
- Installer le couvercle arrière. Le couvercle arrière a la même couleur que les clips et le corps de la tête motorisée **(Fig. 4-9)**.
- Ne pas installer le couvercle blanc (lampe) pour le moment.

REMARQUE: La vérification de l'alignement de Safe-T-Beam® doit être effectuée en suivant les connexions à l'alimentation électrique (se reporter à la page 19). NE PAS BRANCHER!

5 CONECTANDO A LA POTENCIA ELÉCTRICA
BRANCHEMENT À L'ALIMENTATION

⚠ ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de choques eléctricos este equipo tiene un enchufe a tierra que incluye una tercera espiga (a tierra). Este enchufe sólo conecta en un tomacorriente con conexión a tierra. Si no tiene un tomacorriente con conexión a tierra, comuníquese con un electricista licenciado competente para instalar uno. NO altere el enchufe de ningún modo. El abridor de puertas debe estar conectado a tierra correctamente para impedir lesiones a las personas y daños a los componentes.
- NO quite la tapa del motor. Todo el trabajo realizado en el motor debe hacerlo un técnico entrenado del servicio profesional.

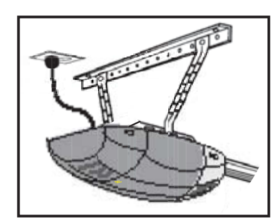


FIG. 5-1 *Conecte la energía eléctrica.* **Branchement à l'alimentation.**

⚠ AVERTISSEMENT

- Pour réduire le risque de choc électrique, cet équipement est muni d'une fiche à trois broches mise à la terre. Cette fiche ne convient qu'aux prises de courant avec mise à la terre. Si votre prise n'est pas mise à la terre, contacter un électricien qualifié pour en installer une. NE PAS modifier la fiche. l'ouvreur de la porte doit être correctement mis à la terre afin d'éviter toutes blessures et tous dommages aux composants.
- NE PAS retirer le capot du moteur. Tout travail sur le moteur doit être effectué par un technicien de service professionnel correctement formé.

⚠ PRECAUCIÓN

- **Verifique los códigos de construcción locales** para asegurarse de que no requiere que su abridor de puertas de garaje esté alambrado permanentemente, con protección de interruptor automático. Si los códigos de edificación exigen que el abridor esté alambrado permanentemente, mande hacer la conexión del alambrado permanente con un electricista licenciado competente.



Tornillos de la tapa del motor
Vis du capot du moteur



FIG. 5-2 *Quite la tapa del motor.* **Enlever le capot du moteur.**

⚠ MISE EN GARDE

- **Vérifier les codes du bâtiment locaux** afin de confirmer que les fils de votre l'ouvreur de porte de garage ne doivent pas être branchés en permanence avec une protection au disjoncteur. Si les codes du bâtiment requièrent que l'ouvreur soit câblé en permanence, demander à un électricien qualifié d'effectuer une connexion permanente à l'alimentation.

CON ENCHUFE A TIERRA:

Conecte el abridor en un tomacorriente eléctrico con buena conexión a tierra (Fig. 5-1).

AVEC UNE FICHE MISE À LA TERRE:

Brancher l'ouvreur dans une prise électrique correctement mise à la terre (Fig. 5-1).

CON ALAMBRADO PERMANENTE:

Instrucciones para el electricista.

- Apague la energía eléctrica del circuito.
- Quite la tapa posterior y la tapa del motor.
  Quite los 4 tornillos de la tapa del motor **(Fig. 5-2)**.
- Quite el cordón eléctrico existente y la protección contra tirones del agujero de 7/8" de diámetro y deséchelo **(Fig. 5-3).**
- Conecte el alambrado permanente a la caja de control usando el agujero de 7/8" de diámetro.
  Blanco al blanco/negro al negro/tierra al verde.
  Use sólo tuercas para alambre reconocidas por UL.
- Los alambres dentro de la caja de control deben tener por lo menos 6" de longitud.
- Vuelva a instalar la tapa del motor y la tapa posterior y vuelva a energizar el circuito.

NOTA: La Compañía Genie no es responsable de los cambios resultantes del trabajo realizado por un electricista independiente.



FIG. 5-3 ***Protección contra tirones del cable eléctrico.*** **Détenteur du cordon d'alimentation**.

⚠ PRECAUCIÓN

- *NO use un cordón de extensión.*
- *NO use un generador portátil. Este producto está diseñado para que funcione usando corriente eléctrica doméstica.*
- *NO use suministros de energía alternos.*

⚠ MISE EN GARDE

- NE PAS utiliser de rallonge.
- NE PAS utiliser de générateur portable. Ce produit est conçu pour fonctionner sur un courant de maison standard.
- NE PAS utiliser d'alimentation alternative.

AVEC UN CABLAGE PERMANENT:

Instructions réservées aux électriciens.

- Couper l'alimentation au circuit.
- Enlever le couvercle arrière et le capot du moteur.
  Enlever les quatre vis du capot du moteur **(Fig. 5-2)**.
- Enlever le cordon d'alimentation et le détendeur existants du trou au diamètre 7/8 po et jeter **(Fig. 5-3).**
- Connecter le câblage permanent à la têtes motorisée avec le trou au diamètre 7/8 po.
  Blanc à blanc/noir à noir/mise à la terre à vert.
  Utiliser uniquement des écrous à câbles agréés par UL.
- La longueur des fils à l'intérieur de la tête motorisée doit être de 15 cm (6 po) minimum.
- Replacer le capot du moteur et le capot arrière et remettre le circuit sous tension.

REMARQUE: La société The Genie Company n'est pas responsable des frais occasionnés de travaux effectués par un électricien indépendant.

CON SUMINISTRO DE CORRIENTE:

Verifique la alineación del Safe-T-Beam® (Fig. 5-4).

- Asegúrese de que ninguna parte de la puerta o herrajes estén en la trayectoria entre las lentes de la fuente y el detector.
- Asegúrese de que los topes de las lentes estén entre 5" y 6" arriba del piso **(Fig. 5-4)**. Los soportes son flexibles y se pueden ajustar ligeramente si es necesario.
- Ajuste el transmisor con LED rojo apuntando la unidad directamente al receptor con LED verde. Use el tornillo de ajuste localizado en el tope de la cubierta del transmisor para hacer ajustes.
- El transmisor con LED rojo parpadeará si hay una mala alineación. Cuando las unidades LED estén alineadas, el LED rojo permanecerá ENCENDIDO continuamente.
- Después de terminar la alineación apriete los tornillos de ajuste en ambos detectores.

SOUS TENSION:

Vérifier l'alignement du Safe-T-Beam® (Fig. 5-4).

- S'assurer qu'aucune partie de la porte ou quincaillerie ne se trouve dans le faisceau entre les lentilles de la source et détecteur.
- S'assurer que la partie supérieure des lentilles se trouve entre 12,5 et 15 cm au dessus du sol **(Fig. 5-4)**. La flexibilité des supports permet de les ajuster en les courbant légèrement, le cas échéant.
- Ajuster l'émetteur LED rouge en pointant directement l'unité vers le récepteur LED verte. Utiliser la vis de réglage située en haut du boîtier de l'émetteur pour régler.
- L'émetteur LED rouge clignote en cas de mauvais alignement. Lorsque les unités LED sont alignées, la LED rouge est allumée en continu.
- Après avoir effectué l'alignement, resserrer les vis de réglage sur les deux capteurs.

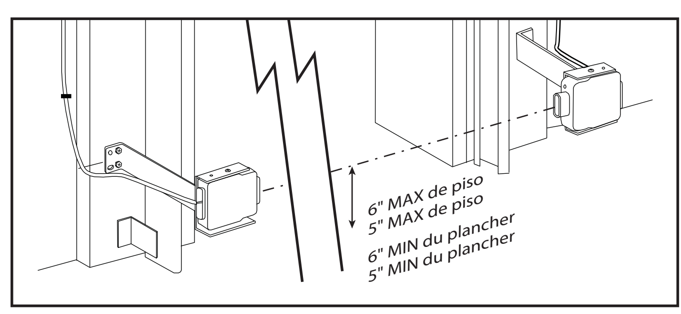


FIG. 5-4 ***Verifique la alineación del Safe-T-Beam®.***
Vérifier l'alignement de Safe-T-Beam®.

FUNCIÓN DE PROTECCIÓN INFRARROJA

1. Cuando la puerta del garaje se esté abriendo, su movimiento no estará influenciado si el haz luminoso de seguridad (Safe T Beam®) está obstruido.
2. Si el Safe T Beam® está obstruido antes de que cierre la puerta del garaje, la puerta no cerrará.
3. Cuando la puerta del garaje está cerrando, si el Safe T Beam® está cortado por personas o un obstáculo, la puerta del garaje automáti camente invierte el recorrido a la posición totalmente abierta. (Mientras tanto la luz del abridor seguirá parpadeando hasta que la puerta se mueva a la posición toda abierta.)
4. Si el sistema del Safe T Beam® falla, pierde corriente o está instalado incorrectamente, usted deberá oprimir y sostener el botón de control de pared "cerrar" hasta que la puerta alcance la posición toda cerrada. La luz indicadora LED en la caja de control estará verde y parpadeará dos veces (Patrón: ☼☼ pausa ☼☼ pausa) para informarle que primero elimine el problema.

   De lo contrario, la puerta automáticamente invertirá el recorrido a la posición totalmente abierta si usted suelta el botón de "cerrar" en el control de pared durante el movimiento de cerrar.

FONCTION DE LA PROTECTION INFRAROUGE

1. Lorsque la porte de garage s'ouvre, son mouvement ne sera pas impacté si le faisceau de sécurité est obstrué.
2. Si le faisceau de sécurité est obstrué avant que la porte de garage se ferme, la porte ne se fermera pas.
3. Lorsque la porte de garage se ferme, si le faisceau lumineux est interrompu par des personnes ou des obstacles, la porte de garage s'inverse automatiquement pour revenir en position totalement ouverte. (Entre temps, la lumière de l'ouvre porte continue de clignoter jusqu'à ce que la porte se déplace pour se trouver en position totalement ouverte.)
4. Si le système Safe T Beam® échoue, perd de la puissance ou est installé incorrectement, vous devez appuyer sur le bouton de fermeture de la commande murale et le maintenir enfoncé jusqu'à ce que la porte atteigne sa position totalement fermée. L'indicateur LED s'allume sur la tête motorisé, sera vert et clignotera deux fois (Modèle: ☼☼ pause ☼☼ pause) vous informant que vous devez d'abord solutionner le problème.

   Sinon, la porte inverse sa course automatiquement pour revenir en position totalement ouverte si vous relâchez le bouton de fermeture sur la commande murale pendant le mouvement de fermeture.

6 LÍMITES DE LA PUERTA
LIMITES DE PORTE

⚠ ADVERTENCIA

- **Lesiones graves o la muerte pueden resultar si la fuerza de cerrar la puerta se fija demasiado alta.**
- Nunca aumente la fuerza de cerrar la puerta arriba del mínimo necesario para mover la puerta.
- Nunca ajuste la fuerza para compensar un roce o traba de la puerta.
- Una vez por mes haga una PRUEBA DE CONTACTO INVERSO como se describe en la página siguiente de la **Sección 10**.

FIJAR Y PROBAR LOS LÍMITES DE ABRIR/CERRAR

Las posiciones de ABRIR (LEVANTAR) y CERRAR (BAJAR) están controladas haciendo los ajustes en el panel localizado en la parte inferior de la caja de control. Los ajustes que se pueden hacer son:

Límite del recorrido de cerrar,
Límite del recorrido de abrir,
- **Máxima fuerza de cerrar,**
- **Máxima fuerza de abrir, y**
- **Programación del transmisor.**

ENGRANE LA CADENA AL CORREDIZO

1. Oprima y sostenga el botón del "**Límite del recorrido de cerrar**" hasta que la cadena avance y engrane en el corredizo **(Fig. 6-2)**.

LÍMITE DEL RECORRIDO DE CERRAR

1. Presione y sostenga el botón "**Límite del recorrido de cerrar**" hasta que la puerta es completamente cerrada.
2. Usted puede presionar y lanzar rápidamente el botón "**Límite del recorrido de cerrar**" para mover la puerta en incrementos pequeños. Usted puede también utilizar "**Líte del corrido de abrir**" para mover la puerta vemente en la dirección **ASCENDENTE**.
3. La puerta es completamente cerrada cuando el borde inferior de la puerta presiona firmemente sobre la tierra.
4. Una vez que la puerta esté en la posición deseada, presione y lance el botón "**Límite del recorrido de cerrar**". La luz de la luz de indicador del LED centelleo verde una vez. Esto almacena la posición cerrada en memoria.

LIMITE DEL RECORRIDO DE ABRIR

1. Oprima y sostenga el botón del "**Límite del recorrido de abrir"** para mover la puerta a su posición totalmente abierta. Esto comienza el abridor moviendo en la dirección de **LEVANTAR**.
2. Sostenga el botón del "**Límite del recorrido de abrir**" hasta que la puerta esté en la posición totalmente abierta que usted desee, luego suelte este botón.
3. Puede oprimir rápidamente y soltar el botón del "**Límite del recorrido de abrir**" para mover la puerta en pequeños incrementos. También puede usar el botón del "**Límite del recorrido de cerrar**" para mover la puerta ligeramente en la dirección de **BAJAR**.
4. Una vez que la puerta esté en la posición deseada, oprima y suelte el botón de "**Límite FIJADO de abrir**". La luz indicadora LED parpadeará verde dos veces. Esto guarda la posición abierta en la memoria.

El límite controla la ubicación en la cabeza del poder.
La limite contrôle l'emplacement sur la tête de pouvoir.



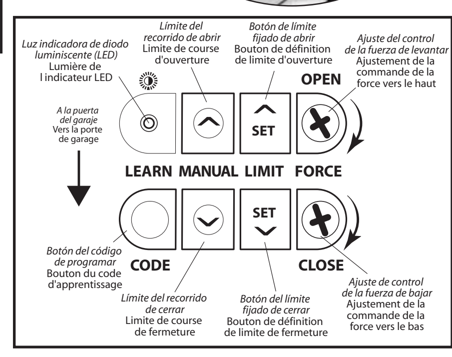


FIG. 6-1 ***Controles de límites.*** **Commandes de limite.**

Muévase en esta dirección
Déplacez vous cette direction
Movimiento del cierre
Mouvement de verrou
Asamblea del carro
Assemblée de chariot
Conectador de la Cadena
Connecteur de Chaîne
Movimiento del cierre
Mouvement de verrou

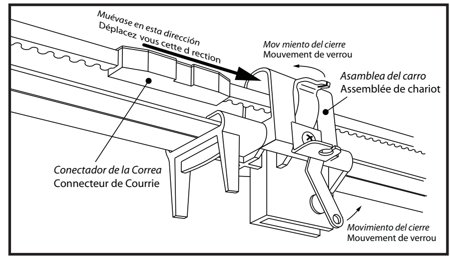


FIG. 6-2 ***Engrana la cadena al corredizo.*** **Engager la chaîne au chariot.**

⚠ ADVERTENCIA
AVERTISSEMENT

La operación del abrelatas sin el conectador de la cadena o de la correa dedicado a la asam blea del carro dará lugar a daño a los componentes del carril incluyendo la polea del carril.

Le fonctionnement de l'ouvreur sans connecteur de chaîne ou de ceinture engagé à l'Assemblée de chariot aura comme conséquence les dommages aux composants de rail comprenant la poulie de rail.

⚠ AVERTISSEMENT

- **Si les forces de fermeture de la porte sont trop élevées, de graves blessures voire la mort peuvent en résulter.**
- Ne jamais augmenter la force de fermeture de la porte au delà de la force minimale requise déplacer la porte.
- Ne jamais régler la force pour compenser une porte qui se coince.
- Une fois par mois, effectuer un TEST D'INVERSION AU CONTACT (voir la description en page suivante et dans la **section 10**).

RÉGLAGE ET TEST DES LIMITES D'OUVERTURE/FERMETURE

Les positions OUVERTURE (HAUT) ET FERMETURE (BAS) des portes sont contrôlées en effectuant les réglages sur le panneau situé sur la partie inférieure de la tête motorisée. Les réglages pouvant être effectués sont les suivants:

Limite de course de fermeture
Limite de course d'ouverture,
- **Force de fermeture maximum,**
- **Force d'ouverture maximum, et**
- **Programmation de l'émetteur.**

ENGAGER LA CHAINE AU CHARIOT

1. Appuyer sur le bouton de limite de course de fermeture et le maintenir enfoncé jusqu'à ce que la chaîne avance et engage le chariot **(Fig. 6-2)**.

LIMITE DE COURSE FIN

1. Appuyez sur et tenez le bouton "**limite étroite de voyage**" jusqu'à ce que la porte soit entièrement fermée.
2. Vous pouvez rapidement appuyer sur et libérer le bouton "**limite étroite de course**" pour déplacer la porte dans de petits incréments. Vous pouvez également utiliser le bouton "**ouvrez de course limite**" pour déplacer la porte légèrement la direction **HAUTE**.
3. La porte est entièrement fermée quand le rebord inférieur de la porte serre fermement sur la terre.
4. Une fois que la porte est en position désirée, appuyez sur et libérez le bouton "**limite DÉPOSÉE**". La lumière du voyant de signalisation de LED clignotera le vert une fois. Ceci stocke la position fermée dans la mémoire.

LIMITE DE COURSE D'OUVERTURE

1. Appuyer sur le bouton de limite de course d'ouverture et le maintenir enfoncé pour déplacer la porte en position entièrement ouverte. L'ouvre porte commence à déplacer la porte dans la direction vers le **HAUT**.
2. Maintenir le bouton de limite de course d'ouverture enfoncé jusqu'à ce que la porte soit en position totalement ouverte et relâcher ensuite ce bouton.
3. Vous pouvez appuyer rapidement et relâcher le bouton de limite de course d'ouverture pour déplacer la porte par petits incréments. Vous pouvez également utiliser le bouton de limite de course de fermeture pour déplacer la porte légèrement vers le **BAS**.
4. Lorsque la porte se trouve dans la position souhaitée, appuyer sur le bouton de définition de limite d'ouverture et relâcher le bouton. L'indicateur LED clignote en vert deux fois. La position ouverte est mémorisée.

PN# 3642036534, 02/26/2010 REV. 1

BLOQUEO DEL CORREDIZO

El bloqueo del corredizo se puede enganchar o desenganchar manualmente.

- Para desenganchar el bloqueo del corredizo Estire la manija hacia el abridor.
- Para enganchar el bloqueo del corredizo Estire la manija hacia la puerta.

PICAPORTE DE PESTILLO CON LLAVE (COMPRADO POR SEPARADO)

Saque el juego de picaporte de pestillo y quite el gancho S del extremo del cable que se sujeta al corredizo del abrepuertas.

1. Sujete el lazo de la cuerda de liberación de emergencia al corredizo del abrepuertas, como se muestra. Conectar adecuadamente la cuerda de liberación al aditamento del corredizo permitirá que la acción de liberación del corredizo se ejecute correctamente.

⚠ ADVERTENCIA

La conexión inadecuada de la cuerda de liberación de emergencia al corredizo del abrepuertas, ocasionará que falle el picaporte de pestillo.

2. Siga el resto de las instrucciones para la instalación del juego estándar de picaporte de pestillo.
3. Pruebe que funcione correctamente juego de picaporte de pestillo.

Instrucciones de operación del picaporte de pestillo con llave.

- Coloque la llave en la ranura.
- Gire y sostenga la llave mientras levanta la puerta de garaje de 1 a 2 pulgadas (2,5 a 5,1 cm).
- Saque la llave y continúe abriendo la puerta de garaje.

NOTA: La siguiente operación normal del abrepuertas o cerrar completamente la puerta de garaje manualmente, volverá a enganchar el mecanismo de liberación de emergencia.

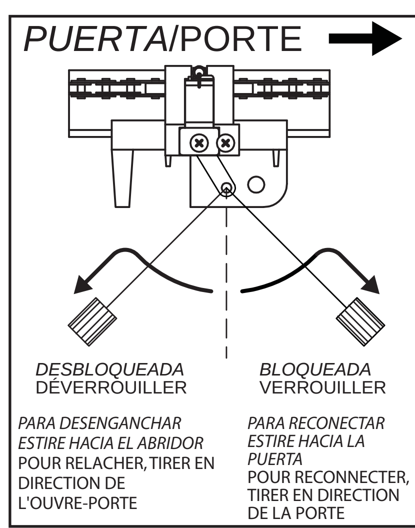


FIG. 6-3 ***Engranar/ Desengranar bloqueo del corredizo.*** **Engager/Désengager le verrouillage du chariot.**

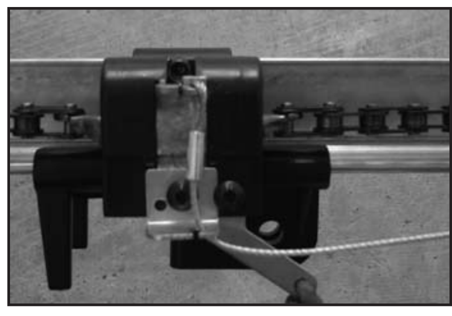


FIG. 6-4 ***Cuerda de liberación de emergencia al corredizo.*** **Câble de déverrouillage de secours raccordé au chariot.**

VERROUILLAGE DU CHARIOT

Le verrouillage de chariot peut être manuellement engagé ou désengagé.

- Pour désengager le verrouillage de chariot Tirer la poignée vers l'ouvre porte.
- Pour engager le verrouillage de chariot Tirer la poignée vers la porte.

DÉVERROUILLAGE DE SECOURS À CLÉ (ACHETÉ SÉPARÉMENT)

Obtenez le nécessaire de déverrouillage de secours standard et retirez le crochet en S de l'extrémité du câble reliée au chariot de l'ouvre porte.

1. Attachez la boucle à l'extrémité du câble de déverrouillage de secours au chariot de l'ouvre porte, comme illustré. Bien raccorder le câble de déverrouillage au raccord de chariot permet le bon fonctionnement du déverrouillage du chariot de l'ouvre porte.

⚠ AVERTISSEMENT

Un raccordement inapproprié du câble de déverrouillage de secours au chariot de l'ouvre porte engendrera la défaillance du déverrouillage de secours.

2. Suivez les instructions d'installation restantes pour le nécessaire de déverrouillage de sec ours standard.
3. Testez le bon fonctionnement du nécessaire de déverrouillage de secours.

Instructions d'utilisation du déverrouillage de secours à clé.

- Insérez la clé dans la fente.
- Faites tourner la clé et maintenez la tout en levant la porte du garage de 2,5 à 5,1 cm (1 à 2 po).
- Relâchez la clé et continuez à ouvrir la porte du garage.

NOTA: La siguiente operación normal del abrepuertas o cerrar completamente la puerta de garaje manualmente, volverá a enganchar el mecanismo de liberación de emergencia.

FUERZA DE LEVANTAR / BAJAR

1. Girando en sentido dextrorso el Control de fuerza de bajar, la fuerza de **BAJAR** se puede aumentar. Girando en sentido sinistrorso el control de fuerza de bajar, la fuerza de **BAJAR** se puede disminuir. Fije el nivel de fuerza de **BAJAR** a la fuerza mínima necesaria para cerrar la puerta sin invertir el recorrido.
2. Una vez que se haya seleccionado el nivel deseado, este nivel de la fuerza máxima se guarda en la memoria para la dirección de **BAJAR**.
3. Girando en sentido dextrorso el control de fuerza de **LEVANTAR** se puede aumentar. Girando en sentido sinistrorso el control de fuerza de levantar, la fuerza de **LEVANTAR** se puede disminuir. Fije el nivel de la fuerza de **LEVANTAR** al nivel de fuerza mínima necesaria para abrir la puerta sin parar.
4. Una vez que se haya seleccionado el nivel de fuerza deseada, este nivel de la máxima fuerza se guarda en la memoria para la dirección de **LEVANTAR**.

OPEN

Ajuste del control de la fuerza de levantar
Ajustement de la commande de la force vers le haut

(FUERZA CADA VEZ
(FORCE CROISS

FORCE

GIRE EN SENTIDO DEXTRORSO
TOURNER DANS LE SENS HORAIRE

(FUERZA DE DISMI
(FORCE DÉCROIS

GIRE EN SENTIDO SINISTRORSO
TOURNER DANS LE SENS ANTIHORAIRE

CLOSE

Ajuste de control de la fuerza de bajar
Ajustement de la commande de la force vers le bas

FIG. 6-5 ***Ajuste de la fuerza de control.*** **Réglage de commande de la force.**

FORCE HAUT/BAS

1. En tournant la commande de force vers le bas dans le sens horaire, la force vers le **BAS** peut être augmentée. En tournant la commande de force vers le bas dans le sens antihoraire, la force vers le **BAS** peut être réduite. Régler la force vers le **BAS** à une force minimale requise pour fermer complètement la porte sans inversion.
2. Après avoir sélectionné le niveau, le niveau de force maximale est enregistré pour la direction vers le **BAS** en mémoire.
3. En tournant la commande de force vers le haut dans le sens horaire, la force vers le **HAUT** peut être augmentée. En tournant la commande de force vers le haut dans le sens antihoraire, la force vers le **HAUT** peut être réduite. Régler la force vers le **HAUT** à une force minimale requise pour ouvrir complètement la porte sans arrêt.
4. Après avoir sélectionné le niveau, le niveau de force maximale est enregistré pour la direction vers le **HAUT** en mémoire.

BORRAR – LÍMITE DEL RECORRIDO DE ABRIR/ CERRAR

1. Oprima y sostenga ambos botones de "FIJAR" (y) juntos hasta que la luz indicadora verde parpadee (unos 5 segundos).
2. Todos los límites fijados de los recorridos de abrir y cerrar están borrados. Luego siga los pasos de arriba para reprogramar los límites de recorrido de abrir y cerrar.

NOTA: El abridor no cerrará la puerta automáticamente a menos que el sistema del Safe-T-Beam® esté instalado.

EFFACER - LIMITE DE COURSE D'OUVERTURE/FERMETURE

1. Appuyer sur les deux boutons RÉGLER ensemble et les maintenir enfoncés jusqu'à ce que le voyant vert clignote (environ 5 secondes).
2. Tous les réglages de limite de course de fermeture et d'ouverture sont effacés. Procéder ensuite selon les étapes ci dessous pour reprogrammer les limites de course de fermeture et d'ouverture.

REMARQUE: l'ouvreur ne fermera la porte automatiquement que si le système Safe-T-Beam® System est installé.

PRUEBA DE CONTACTO INVERSO

Los ajustes de fuerza y fijaciones de interruptores limitadores SE DEBEN COMPLETAR antes de la prueba.

1. Prueba.
- Abra la puerta del garaje usando el control de pared.
  Ponga un larguero de 2" x 4" (de plano) debajo del centro del vano de la puerta (Fig. 6 6).
- Cierre la puerta usando el control de pared.
- Cuando la puerta toque el larguero, debe pararse e invertir su recorrido (dentro de 2 segundos) a la posición abierta.

2. Ajuste.
- Si la puerta no invierte su recorrido correctamente.
  Verifique para ver si la puerta tiene programado el límite de "cerrar". No debe haber alcanzado el límite de "cerrar" antes de tocar el larguero.
  Si la puerta se PARA pero no regresa, disminuya ligeramente el control de la "FUERZA DE CERRAR" (girando en sentido sinistrorso).
- Pruebe otra vez. Repita si es necesario.



FIG. 6-6 ***2 x 4 debajo del centro del vano de la puerta.*** **Colombe de 5 x 10 cm sous le centre de l'ouverture de la porte.**

TEST D'INVERSION AU CONTACT

Les réglages de la force et ceux de limite de fin de course DOIVENT ETRE TERMINÉS avant de passer au test.

1. Test.
- Ouvrir la porte de garage à l'aide de la commande murale.
  Placer une colombe de 5 x 10 cm (posée à plat) sous le centre de l'ouverture de la porte de garage (Fig. 6 6).
- Fermer la porte à l'aide de la commande murale.
- Lorsque la porte touche la colombe, elle devrait s'arrêter et remonter (sens inverse) dans les 2 secondes pour se retrouver en position ouverte.

2. Réglage
- Si la porte ne s'inverse pas correctement.
  Vérifier que la porte est programmée pour la limite de fermeture. Elle ne devrait pas avoir atteint la limite de fin de course de fermeture avant d'entrer en contact avec la colombe.
  Si la porte s'arrête mais ne repart pas en arrière, il faut légèrement réduire la force de fermeture (la tourner dans le sens antihoraire).
- Retester. Répéter plusieurs fois si nécessaire.

7 *PROGRAMACIÓN DE CONTROLES REMOTOS* PROGRAMMATION DES TÉLÉCOMMANDES

⚠ ADVERTENCIA

Una puerta en movimiento puede causar lesiones graves o la muerte.

1. Mantenga a las personas alejadas del vano de la puerta en movimiento.
2. NO permita que los niños jueguen con el techado numérico.
3. Durante la programación, el abridor de puertas puede empezar a funcionar, entonces manténgase alejado de la puerta en movimiento y sus piezas. Para impedir que la puerta se mueva, cierre la puerta y desconéctela del abridor estirando el desenganche de emergencia.

NOTA: Para el control remoto localice la Caja 4.

1a. Programación del remoto de un solo botón.

NOTA: Este abridor puede programar hasta 7 controles remotos de botón sencillo.

- Localice el botón del código de programar y el indicador LED en la caja de control (próximo a los tornillos de ajuste de fuerza) **(Fig. 7-1)**.
- Oprima y suelte el botón del código de programar.
  El Indicador LED parpadeará ROJO a razón de 2 veces por segundo.
- **Dentro de 30 segundos**, empuje una vez el botón de control remoto.
  El indicador LED dejará de parpadear y quedará encendido.
- Oprima otra vez el botón del control remote.
  El LED rojo se apagará. El remoto ahora está programado.

1b. Programación remota de botones múltiples.

NOTA: Cada botón en un remoto de botones múltiples está diseñado para uso con 1 puerta. Usted no puede programar 2 botones para operar la misma puerta, ni puede programar 1 botón para operar 2 puertas. Puede programar un máximo de 7 transmisores diferentes o dispositivos inalámbricos.

NOTA: Presionando 2 botones simultáneamente borrará la memoria programada y se deben volver a fijar los límites.

- Para cada botón.
  Programe cada botón separadamente usando **los pasos de programación del remoto de botón sencillo**.

2. Funcionamiento

- Oprima una vez el botón remoto.
  La puerta se moverá.
- Oprima otra vez el botón.
  La puerta se parará.
- Oprima otra vez el botón.
  La puerta se moverá en dirección opuesta.

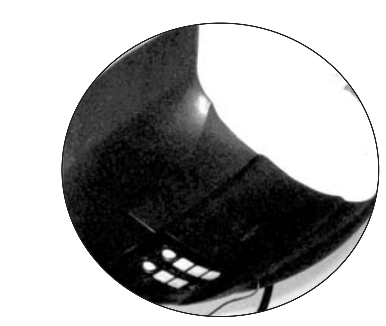
NOTA: La puerta se detendrá automáticamente en la posición totalmente abierta o totalmente cerrada.



NOTA: *Para programar un dispositivo **Homelink**® y **Car2U**® siga las instrucciones de **Homelink**® o **Car2U**® en el manual del propietario de su automóvil.*

REMARQUE: Pour programmer les dispositifs **HomeLink**® ou **Car2U**®, procéder selon les instructions stipulées dans le manuel du propriétaire de votre voiture.

El límite controla la ubicación en la cabeza del poder.
La limite contrôle l'emplacement sur la tête de pouvoir.



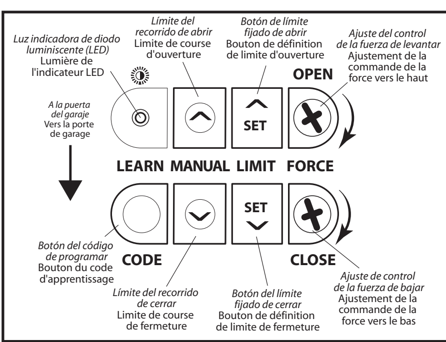


FIG. 7-1 ***Botón del código de programar y del LED***
Bouton de programmation du code et LED

⚠ AVERTISSEMENT

Toute porte en mouvement peut entraîner de graves blessures voire la mort.

1. Ne laisser personne se tenir dans l'ouverture de la porte pendant qu'elle est en mouvement.
2. NE PAS permettre aux enfants de jouer avec le pavé sans fil.
3. Au cours de la programmation, l'ouvre-porte risque de fonctionner et c'est la raison pour laquelle vous devez toujours vous tenir à l'écart de la porte ou de ses pièces en mouvement. Pour éviter que la porte ne s'actionne, la fermer et déconnecter l'ouvre-porte en tirant sur le déclenchement d'urgence.

REMARQUE: Pour la télécommande, localiser la Boîte 4.

1a. Programmation de la télécommande à un seul bouton.

REMARQUE: Vous pouvez programmer jusqu'à 7 télécommandes à un bouton.

- Localiser le bouton de programmation du code et l'indicateur LED sur la tête motorisée (près des vis de réglage de la force) **(Fig. 7-1)**.
- Appuyer et relâcher le bouton de programmation du code.
  La LED de l'indicateur clignote en ROUGE deux fois par seconde.
- **En 30 secondes**, appuyer une fois sur le bouton de la télécommande.
  La LED de l'indicateur cesse de clignoter et demeure allumée en continu.
- Appuyer à nouveau sur le bouton de la commande.
  La LED rouge s'éteint. La télécommande est maintenant programmée.

1b. Programmation de la télécommande à plusieurs boutons.

REMARQUE: Chaque bouton d'une télécommande à plusieurs boutons correspond à une (1) porte. Il est impossible de programmer deux boutons pour une seule porte ou un seul bouton pour deux portes. Vous pouvez programmer un maximum de 7 émetteurs ou dispositifs sans fil différents.

REMARQUE: Appuyer sur deux boutons en même temps pour effacer une mémoire; les limites doivent être reprogrammées.

- Pour chaque bouton.
  Programmer chacun des boutons avec **étapes de programmation de la télécommande à un seul bouton**.

2. Fonctionnement.

- Appuyer une fois sur le bouton de la commande.
  La porte se déplace.
- Appuyer à nouveau sur le bouton.
  La porte s'arrête.
- Appuyer à nouveau sur le bouton.
  La porte doit se déplacer dans le sens inverse.

REMARQUE: La porte s'arrête automatiquement en position totalement ouverte ou totalement fermée.

CERTIFICADO POR FCC e IC

Este dispositivo cumple con la Parte 15 de la FCC y RSS 210 de Industry Canada. Este equipo ha sido probado y se encontró que cumple con los límites de dispositivo digital para la Clase B, de acuerdo a la Parte 15 de las Reglas de la FCC Rules. Estos límites están diseñados para que proporcionen protección razonable contra interferencias dañinas en una instalación residencial. Este equipo genera, usa y puede radiar energía de frecuencia radial y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias dañinas a las comunicaciones radiales. Sin embargo, no hay garantía de que la interferencia no ocurrirá en una instalación particular. Si este equipo causa interferencias dañinas a la recepción radial o de televisión, la que se puede determinar APAGANDO Y ENCENDIENDO el equipo, se alienta al usuario tratar de corregir la interferencia por una o más de las siguientes medidas.

- Re-oriente o re-localice la antena del receptor.
- Aumente la separación entre el abridor y el receptor.
- Conecte el abridor en un tomacorriente de un circuito diferente al que está conectado el receptor.
- Consulte con su agente local.

REMOTO PERDIDO O ROBADO

1. Borre la memoria.

- Oprima y sostenga el botón del código de programar (en la caja de control) por 10 segundos o hasta que el LED indicador rojo parpadeando se apague.
- Programe los controles remotos nuevos o restantes como hizo previamente. *Su abridor de puertas ya no reconocerá ninguna señal recibida de un control remoto que falte, o de cualquier otro que no haya sido re-programado.*

CONFORME A LA REGLEMENTATION DE LA FCC ET DE L'IC

Cet appareil est conforme à la Section 15 de la Commission fédérale de communication (FCC) et à RSS 210 de l'Industrie Canada. Cet appareil a été soumis à des essais et a été jugé conforme aux limites d'un appareil numérique de classe B, en vertu de la partie 15 des réglementations de la FCC. Ces limites sont conçues pour assurer une protection raisonnable contre les parasites nuisibles dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut rayonner de l'énergie radio-fréquence et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, il peut causer des parasites nuisibles aux communications radio. Toutefois, il est possible que des parasites se produisent dans une installation particulière. Si cet appareil cause des interférences préjudiciables à la réception radio ou télévision, ce qui peut être déterminé en mettant l'appareil sur marche/arrêt, l'utilisateur devrait essayer de corriger l'interférence selon l'une ou plusieurs des mesures suivantes:

- Réorienter ou repositionner l'antenne récepteur.
- Augmenter la distance séparant l'ouvreur du récepteur.
- Connecter l'ouvreur dans la prise d'un circuit différent de celui du récepteur.
- Contacter le revendeur local.

TÉLÉCOMMANDE PERDUE OU VOLÉE

1. Effacer la mémoire.

- Appuyer sur le bouton de programmation sur la tête motorisée pendant 10 secondes ou jusqu'à ce que la LED rouge clignotante s'éteigne.
- Programmer les nouvelles télécommandes ou celles qui sont toujours en votre possession selon les instructions stipulées dans ce manuel. Votre l'ouvreur ne reconnaître plus les signaux perçus de la télécommande disparue ou de toute autre qui n'aurait pas été reprogrammée.

PN# 3642036534, 02/26/2010 REV. 1

8 CAMBIO DE BATERÍA DEL CONTROL REMOTO E INSTALACIÓN DEL SUJETADOR DE VISERA
REMPLACEMENT DE LA PILE DE LA TÉLÉCOMAMNDE ET INSTALLATION DU CLIP DU VISEUR

1. **Cambio de batería.**
   - Use una moneda, bolígrafo o dispositivo similar.
     – Suavemente empuje recto en la lengüeta de traba de la tapa como se muestra **(Fig. 8-1)**.
   - Abra dando vuelta la tapa de la batería.
     – Quite la batería vieja.
   - Asegúrese de que la batería nueva esté en la dirección correcta (Haga coincidir la polaridad con los símbolos adentro de la tapa de la batería) **(Fig. 8-2)**.
     – Tipo de batería de reemplazo recomendada: **A23** Alcalina, de 12 voltios.

NOTA: Las baterías son diferentes en cuanto a cuidado y mantenimiento. Siga las instrucciones del fabricante para el mantenimiento, reemplazo y uso de la batería.

   - Resbale la batería nueva en el lugar.
     – Cierre con un clic la tapa de la batería.
   - Haga funcionar el remoto para asegurarse de que esté funcionando bien. (No se necesita re-programar.)
2. **Sujetador de visera.**
   Usted debe instalar el sujetador de visera si escoge llevar su remoto acoplado al sujetador del automóvil.
   - Resbale el sujetador de visera en la parte posterior del control remoto.
     – Hará un clic en el lugar **(Fig. 8-3)**.

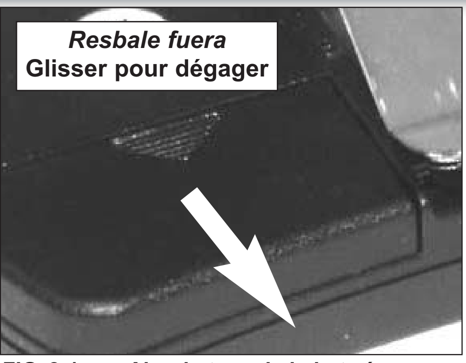


FIG. 8-1 ***Abra la tapa de la batería***
Ouvrir le couvercle de la pile.



FIG. 8-2 ***Haga coincidir la polaridad de la batería.***
Faire correspondre la polarité de la pile.



FIG. 8-3 ***Acople el sujetador de visera.***
Fixer le clip du viseur.

1. **Remplacement de la pile.**
   - Utiliser une pièce, un stylo à bille ou objet de ce type.
     – Enfoncer avec précaution la languette de verrouillage du couvercle de la pile tel qu'indiqué **(Fig. 8-1)**.
   - Ouvrir le couvercle du compartiment des piles.
     – Enlever l'ancienne pile.
   - Veiller à ce que la nouvelle pile se trouve dans la bonne direction (Faire correspondre la polarité des piles en respectant les symboles indiqués à l'intérieur du couvercle de la pile) **(Fig. 8-2)**.
     – Type de pile de remplacement recommandé: Alcaline **A23**, 12 V.

REMARQUE : L'entretien diffère selon les batteries. Suivez les instructions du fabricant concernant l'entretien, le remplacement et l'utilisation de la batterie.

   - Placer une nouvelle pile.
     – Refermer le capot de la pile.
   - Faire fonctionner la télécommande afin d'en onfirmer le bon fonctionnement. (Aucune reprogrammation n'est requise).
2. **Clip du viseur.**
   Vous devez installer le clip du viseur si vous décidez de porter votre télécommande attachée au viseur de la voiture.
   - Replacer le viseur en le glissant dans la télécommande.
     – Il s'enclenche **(Fig. 8-3)**.

9 INSTALACIÓN DE LA BOMBILLA / LENTE
INSTALLATION DE L'AMPOULE ET DE LA LENTILLE DE L'ÉCLAIRAGE

NOTA: Para la tapa de la lente localice la Caja 4.

1. **Bombilla.**
   - Recomendaciones.
     – NO use una bombilla de cuello corto.
     – La bombilla no debe tener más de 75 vatios.
     – Use una bombilla de servicio pesado para larga duración.
   - Atornille la bombilla en el casquillo.
2. **Lente.**
   - Seleccione la tapa blanca (lámpara). NO use la tapa coloreada en este lugar.
   - Alinee las lengüetas de la lámpara en la caja de control con las ranuras correspondientes en la lente **(Fig. 9-1)**.
   - Resbale la lente en la caja de control. Asegúrese de que las lengüetas estén bien metidas en las ranuras. **(Fig. 9-2)**.
   - Conecte el cordón eléctrico otra vez en el tomacorriente.

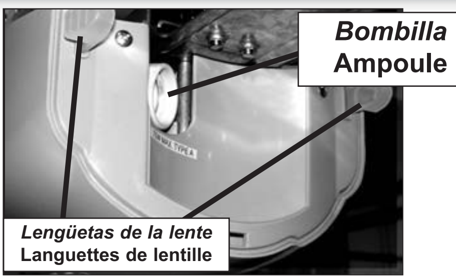


FIG. 9-1 ***Resbale la lente en la tapa del motor.***
Faire glisser les lentilles dans le capot du moteur.



FIG. 9-2 ***Apriete la lente.***
Fixer la lentille.

REMARQUE: Pour le couvercle de la lentille, localiser la Boîte 4.

1. **Ampoule.**
   - Recommandations.
     – Ne pas utiliser d'ampoule à col court.
     – L'ampoule ne doit pas être supérieure à 75 Watts.
     – Utiliser une ampoule grande capacité pour longue vie utile.
   - Visser l'ampoule dans la douille.
2. **Lentille.**
   - Sélectionner le couvercle blanc (lampe). NE PAS utiliser le couvercle en couleurs ici.
   - Aligner les languettes de la lentille de la lampe sur la tête motorisée aux fentes correspondantes dans la lentille **(Fig. 9-1)**.
   - Placer la lentille sur la tête motorisée. S'assurer que les languettes sont totalement engagées dans les fentes de la lentille **(Fig. 9-2)**.
   - Brancher le cordon d'alimentation dans une prise électrique.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

⚠ ADVERTENCIA:

Para reducir el riesgo de lesiones graves o la muerte:

1. LEA Y SIGA TODAS LAS INSTRUCCIONES.

2. Nunca deje que los niños hagan funcionar o jueguen con los controles de la puerta. Mantenga el control remoto alejado de los niños.

3. Siempre mantenga la puerta en movimiento a la vista y alejada de las personas y objetos hasta que la puerta esté totalmente cerrada. NADIE DEBE CRUZAR LA TRAYECTORIA DE LA PUERTA EN MOVIMIENTO.

4. NUNCA VAYA DEBAJO DE UNA PUERTA DETENIDA, PARCIALMENTE ABIERTA.

5. Pruebe el abridor mensualmente. La puerta DEBE invertir el recorrido al tocar un objeto de 1-1/2" (o larguero de 2" x 4", puesto plano) en el centro del vano, en el piso. Después de ajustar la fuerza o el límite del recorrido, vuelva a probar el abridor de puertas. La falla de ajustar correctamente el abridor puede causar lesiones graves o la muerte.

6. Cuando sea posible, use el desenganche de emergencia sólo estando cerrada la puerta. Tenga cuidado al usar el desenganche con la puerta abierta. Los resortes débiles o rotos son capaces de aumentar la velocidad del cierre y aumentar el riesgo de lesiones graves o la muerte.

7. MANTENGA LAS PUERTAS CORRECTAMENTE EQUILIBRADAS. Vea su Manual del propietario de la puerta. Una puerta incorrectamente equilibrada aumenta el riesgo de lesiones graves o la muerte. Mande hacer reparaciones con un técnico profesional de servicio a los cables, conjunto de resortes y otros herrajes.

8. GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

Si tiene alguna pregunta, por favor no tenga reparo en comunicarse con el servicio al cliente llamando al: ***1.800.354.3643***

IMPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

⚠ AVERTISSEMENT:

Pour réduire les risques de blessures graves ou de mort:

1. LIRE ET RESPECTER TOUTES LES INSTRUCTIONS.
2. Ne jamais permettre aux enfants d'actionner ou de jouer avec les commandes de la porte. Garder les télécommandes hors de la portée des enfants.
3. Toujours garder en vue la porte en mouvement et tenir à l'écart toute personne ou objet jusqu'à ce que la porte soit totalement fermée. NE JAMAIS PASSER SOUS LA PORTE EN MOUVEMENT.
4. NE JAMAIS PASSER SOUS UNE PORTE À L'ARRÊT, PARTIELLEMENT OUVERTE.
5. Tester l'ouvreur tous les mois. La porte de garage DOIT inverser sa course au contact d'un objet de 1 1/2 po (4 cm) (colombe de 2 sur 4) posé à plat sur le sol au centre de l'ouverture de la porte. Après avoir réglé la force ou la limite de la course, retester l'ouvre-porte de garage. Un mauvais réglage de l'ouvre-porte peut entraîner des blessures graves voire la mort.
6. Utiliser, dans la mesure du possible le déclenchement d'urgence uniquement lorsque la porte est fermée. Utiliser le déclenchement avec prudence lorsque la porte est ouverte. Des ressorts faibles ou brisés peuvent faire descendre la porte rapidement ce qui peut entraîner des blessures graves voire la mort.
7. VEILLER À CE QUE LA PORTE SOIT CORRECTEMENT ÉQUILIBRÉE. Consulter le manuel du propriétaire de la porte de garage. Une porte déséquilibrée pourrait entraîner de graves blessures voire la mort. Demander à un technicien professionnel de se charger des réparations des câbles, des ressorts et de toute autre quincaillerie.
8. CONSERVER CES INSTRUCTIONS.

N'hésitez pas à adresser vos questions au service clientèle au numéro suivant: 1.800.354.3643

PN# 3642036534, 02/26/2010 REV. 1

⚠ ADVERTENCIA

- El herraje de la puerta del garaje (resortes, cables, soportes, poleas, etc.) están bajo tensión y presión extrema.
- **NO** intente reparar o ajustar los resortes de la puerta o cualquier herraje, y **NO HAGA FUNCIONAR** la puerta del garaje automática o manualmente si la puerta está mal equilibrada o tiene resortes rotos.
  – **COMUNÍQUESE CON UN TÉCNICO ENTRENADO DEL SISTEMA DE LA PUERTA.**

MANTENIMIENTO MENSUAL DE RUTINA

1. **Equilibrio de la puerta.**
   - Con la puerta cerrada, tire la perilla de desenganche de emergencia (Bloqueo del corredizo) hacia el abridor para desenganchar la puerta del conjunto del corredizo.
   - Levante la puerta manualmente de 3' a 4' y suelte.
     – La puerta debe permanecer estacionaria o moverse **muy** ligeramente.
     – Si la puerta se mueve rápidamente, **MANDE DARLE SERVICIO POR UN PROFESIONAL.**
   - Cierre la puerta.
   - Tire de la perilla de desenganche de emergencia hacia la puerta para engranar el corredizo.
     – Haga funcionar la puerta usando el remoto.
     – La puerta se re-acoplará sola al conjunto del corredizo.
2. **Contacto inverso.**
   - Ponga un larguero de 2" x 4" de plano en el piso.
     – En el centro del vano de la puerta del garaje.
   - Cierre la puerta usando el botón de pared o el control remoto.
     – La puerta falla en invertir el recorrido al entrar en contacto con el larguero (Vea la sección 7)
     – Todavía falla el abridor **COMUNÍQUESE CON LA COMPAÑÍA GENIE O CON UN AGENTE AUTORIZADO DE GENIE.**
3. **Sistema de haz luminoso de seguridad (Safe-T-Beam®)**
   - Diodo luminiscente (LED) rojo parpadea.
     – verifique la alineación (Vea la sección 5).

⚠ PRECAUCIÓN / MISE EN GARDE

Use el control de pared suministrado con el abridor. Cualquier otro control de pared puede hacer que el abridor funcione inesperadamente.

Utiliser la commande murale fournie avec l'ouvreur. Toute autre commande murale risque d'entraîner un fonctionnement inattendu de l'ouvreur

⚠ AVERTISSEMENT

- La quincaillerie de la porte de garage (ressorts, câbles, supports, poulies, etc.) sont sous des pressions et des tensions extrêmes.
- **NE PAS** essayer de réparer ou d'a juster les ressorts ou toute autre quin caillerie et **NE PAS FAIRE FONCTIONNER** la porte de garage automatiquement ou manuellement si elle est déséquilibrée ou si les ressorts sont brisés.
  – **CONTACTER UN TECHNICIEN PROFESSIONNEL POUR LA RÉPARATION.**

MAINTENANCE DE ROUTINE MENSUELLE

1. **Équilibre de la porte.**
   - Avec la porte fermée, tirer le bouton d'enclenchement d'urgence (verrouil lage du chariot) vers l'ouvre-porte pour dégager la porte du chariot.
   - Lever la porte manuellement entre 90 et 120 cm et relâcher.
     – La porte doit rester stationnaire ou se déplacer légèrement.
     – Si la porte se déplace rapidement, **DEMANDER À UN PROFESSIONNEL DE SE CHARGER DE LA RÉPARATION.**
   - Fermer la porte.
   - Tirer le bouton de déclenchement d'urgence vers la porter pour engager le chariot.
     – Actionner la porte à l'aide de la télécommande.
     – La porte se refixe au chariot.
2. **Inversion au contact.**
   - Placer une colombe de 5 sur 10 cm à plat sur le sol.
     – Au centre de l'ouverture de la porte du garage.
   - Fermer la porte à l'aide du bouton mural ou de la commande murale.
     – La porte ne repart pas en arrière au contact avec la colombe (voir la section 7 INVERSION AU CONTACT).
     – l'ouvreur ne fonctionne toujours pas,

       CONTACTER THE GENIE COMPANY OU UN REVENDEUR GENIE AGRÉÉ.
3. **Systèmes Safe-T-Beam®.**
   - La diode rouge clignote.
     – Vérifier l'alignement (voir la section 5).

GUÍA DE INVESTIGACIÓN DE AVERÍAS *PROBLEMA DE FUNCIONAMIENTO*

PROBLEMA	QUÉ HACER
El abridor NO funciona desde el control de pared	• Verifique la fuente de potencia eléctrica – Conecte una lámpara en el enchufe usado para la caja de control. Si la lámpara funciona, la corriente está bien – Si no, verifique el fusible o el interruptor automático • Si la corriente esta bien – Verifique las conexiones en los terminales de la caja de control – Verifique las conexiones en el control de pared • Verifique si hay alambres rotos o cortados. Las grapas pueden cortar el aislamiento y hacer cortocircuitos. Repare o cambie
El abridor de puertas arranca sin razón	• ¿Fue un control remoto perdido o robado? Borre todos los códigos de control de la memoria del receptor y re-programe (Vea la sección 7) • El botón se traba en el control de pared o remoto • Verifique el ajuste del interruptor limitador de CERRAR (Vea la sección 6) • Alambres en cortocirtuito. Las grapas con aislamiento pueden cortar el aislamiento y hacer cortocircuito. Repare o cambie
La puerta empieza a bajar, luego se PARA antes de que esté cerrada	• Verifique si la puerta del garaje se traba • Verifique el CONTACTO INVERSO (Vea la sección 6) • Alambres en cortocircuito. Las grapas pueden cortar el aislamiento y hacen cortocircuito. Repare o cambie
La puerta empieza a bajar, luego se PARA y sube nuevamente	• Si es una instalación NUEVA, verifique la posición del brazo de la puerta (Vea la sección 2) • Verifique si el sistema del Safe-T-Beam® tiene mala alineación de lentes u obstrucción (Vea la sección 3) • Verifique si el LED rojo del Safe-T-Beam® está parpadeando • Verifique el ajuste de la "FUERZA DE CERRAR" (Vea la sección 6) • Verifique si la puerta del garaje se traba
La puerta solamente correrá en la dirección de cierre.	• Verifique el ajuste de la "FUERZA DE ABRIR" (Vea la sección 6) • Verifique la condición de la puerta y resorte • ⚠ **ADVERTENCIA:** Si sospecha un problema con el herraje de la puerta del garaje o resortes, comuníquese con un Agente autorizado de Genie o con un técnico entrenado del sistema de la puerta, o comuníquese con la Compañía Genie al 1-800-35-GENIE
La puerta solamente abrirá.	• Verifique el ajuste de la "FUERZA DE CERRAR" (Vea la sección 6)
La puerta empieza a levantarse pero se PARA antes de que esté totalmente abierta	• Asegúrese de que la puerta, el abridor y los resortes estén bien, correctamente lubricados y equilibrados (Vea la sección de mantenimiento) • Verifique el ajuste del límite de "ABRIR" (Vea la sección 6) • Verifique el ajuste de la "FUERZA DE ABRIR" (Vea la sección 6) • ⚠ **ADVERTENCIA:** Si sospecha un problema con el herraje de la puerta del garaje o resortes, comuníquese con un Agente autorizado de Genie o con un técnico entrenado del sistema de la puerta, o comuníquese con la Compañía Genie al 1-800-35-GENIE
El abridor funciona pero la puerta NO se mueve	• Asegúrese de que el corredizo esté enganchado en el deslizador del corredizo – Ponga la palanca del corredizo en la posición bloqueada • Verifique para estar seguro de que la cadena no esté rota o FUERA de su riel o piñón. • Verifique el AJUSTE DE FUERZA (Vea la sección 6). El abridor NO funciona por más de 30 segundos en cada dirección si la puerta no se mueve
El control remoto tiene menos de 25 pies de alcance de funcionamiento o no funciona	• Re-localice el control remoto dentro del automóvil o apunte el control remoto a la puerta del garaje • Cambie la batería (Vea la sección 8) • Re-posicione la antena del abridor de puertas • El LED rojo parpadea mientras el botón está siendo empujado o el LED no se enciende – la batería está baja, cambie la batería
El abridor funciona desde el control de pared, pero NO funciona desde el control remoto	• Programe el código del control remoto en la memoria del receptor (Vea la sección 7) • Cambie la batería del control remoto por una buena. (Vea la sección 8)
Funcionamiento ruidoso	• Asegúrese de que todos los sujetadores estén apretados • Asegúrese de que la puerta y el abridor estén en buenas condiciones, bien lubricados y equilibrados (Vea la sección de mantenimiento mensual)
Mal funcionamiento del sistema del Safe-T-Beam®	• Si existe algún problema operacional y el abridor no funciona cerrando. Puede forzarse que el abridor cierre como sigue (Vea la sección 5). Sostenga el botón de control de pared hacia abajo hasta que la puerta cierre totalmente • Verifique la alineación del sistema del Safe-T-Beam® • Cambie los detectores del sistema del Safe-T-Beam® • Desconecte el sistema del Safe-T-Beam® del abridor y llame al servicio de reparación

PN# 3642036534, 02/26/2010 REV. 1

PROBLÈME	QUE FAUT-IL FAIRE?
l'ouvreur ne répond pas à la commande murale	• Vérifier la source d'alimentation Brancher une lampe dans la prise utilisée pour la tête motorisée. Si la lampe s'allume, il n'y a pas de problème d'alimentatio Dans le cas contraire, vérifier le fusible ou le disjoncteur • S'il n'y a pas de problème d'alimentation Vérifier les raccords aux bornes de la tête motorisée Vérifier les raccords à la commande murale • Inspecter pour détecter tout fil coupé. Les agrafes peuvent traverser l'isolant et court circuiter les fils. Réparation ou remplacement
L'ouvreur de la porte s'actionne sans raison	• Une télécommande a t elle été perdue ou volée? Effacer tous les codes de la télécommande enregistrés dans le récepteur et reprogrammer (voir la section 7) • Le bouton de la commande murale ou télécommande est bloqué. • Vérifier le réglage de fin de course de fermeture (voir la section 6). • Fils court circuités Les agrafes peuvent traverser l'isolant et court circuiter les fils Réparation ou remplacement
La porte commence à descendre mais s'arrête avant d'être fermée	• Vérifier l'INVERSION AU CONTACT (voir la section 6) • Vérifier si la porte coince • Fils court circuités. Les agrafes peuvent traverser l'isolant et court circuiter les fils. Réparation ou remplacement
La porte commence à descendre, s'arrête et remonte	• Dans le cas d'une nouvelle installation, vérifier la position du bras de la porte (voir la section 2) • Contrôler le fonctionnement du système Safe T Beam® pour détecter toute obstruction ou mauvais alignement des lentilles (voir la section 3) • Vérifier si la diode LED rouge du Safe T Beam® clignote • Vérifier le réglage de la force de fermeture (voir la section 6) • Vérifier si la porte de garage coinc.
La porte ne fonctionne qu'en mode de fermeture.	• Vérifier l'état et le ressort de la porte • Vérifier le réglage de la force d'ouverture (voir la section 6) • ⚠ **AVERTISSEMENT:** Si vous suspectez un problème avec la quincaillerie ou les ressorts de la porte du garage, contactez un revendeur agréé Genie ou le service clientèle Génie au 1 800 35 GENIE
La porte ne fonctionne qu'en mode d'ouverture.	• Vérifier le réglage de la force de fermeture (voir la section 6)
La porte commence à monter mais s'arrête avant d'être ouverte	• Veiller à ce que la porte, l'ouvreur et les ressorts soient en bon état, bien lubrifiés et que la porte est équilibrée (voir la section sur la maintenance) • Vérifier le réglage de fin de course d'ouverture (voir la section 6) • Vérifier le réglage de la force d'ouverture (voir la section 6) • ⚠ **AVERTISSEMENT:** Si vous suspectez un problème avec la quincaillerie ou les ressorts de la porte du garage, contactez un revendeur agréé Genie ou le service clientèle Génie au 1 800 35 GENIE
L'ouvreur fonctionne mais la porte ne bouge pas	• Veiller à ce que le chariot soit engagé dans le coulisseau Placer le levier du chariot en position de verrouillage. • Vérifier afin de garantir que la chaîne n'est pas brisée ou se trouve HORS piste • Vérifier le réglage de la force (voir la section 6). l'ouvreur NE fonctionnera PAS plus de 30 secondes dans un sens ou dans l'autre si la porte ne bouge pas
La télécommande a une portée opérationnelle inférieure à 25 pi (7,6 m) ou ne fonctionne pas	• Replacer la télécommande à l'intérieur de la voiture ou pointer la télécommande sur la porte du garage • Remplacer la pile (voir la section 8) • Repositionner l'antenne de l'ouvreur de la porte • La diode LED rouge clignote quand on appuie sur le bouton ou la LED ne s'allume pas la pile est faible. La remplacer
L'ouvreur fonctionne avec la commande murale mais pas avec la télécommande	• Programmer le code de la télécommande dans la mémoire du récepteur. (Voir la section 7) • Remplacer la pile de la télécommande par une bonne pile. (Voir la section 8)
Fonctionnement bruyant	• Veiller à ce que toutes les attaches soient bien serrées • Veiller à ce que la porte et l'ouvreur soient en bon état, bien lubrifiés et que la porte est équilibrée (voir la section sur la maintenance mensuelle)
Mauvais fonctionnement du système Safe-T-Beam®	• En cas de problème avec le fonctionnement, l'ouvreur ne pourra pas effectuer la commande de fermeture. Vous pouvez cependant forcer l'ouvreur à fermer la porte en 5). Maintenant le bouton de la commande murale enfoncé jusqu'à ce que la porte soit complètement fermée • Remplacer les capteurs du système Safe T Beam® • Débrancher le système Safe T Beam® de l'ouvreur et appeler le service de réparation

Diodo luminiscente (LED) de la caja de control		***Posible problema***	***Solución***
Mostrando el LED rojo	***Mostrando el LED verde***		
APAGADO	APAGADO	Operación normal	Ninguno se necesita
CENCENDIDO continuo		• Programación incompleta	• Programación completa
1 PARPADEO, Pausa (Repita)		• Transmisor no ha sido programado	• Botón pulsador a programar
	1 PARPADEO, Pausa (Repita)	• Programación incompleta • Yendo hacia abajo obstrucción del detector del sistema de haz luminoso de seguridad (Safe-T-Beam®) • Yendo hacia abajo obstrucción de la puerta • Yendo hacia arriba obstrucción de la puerta	• Fije la programación del LÍMITE DE BAJAR • Verifique la obstrucción, quite • Verifique la obstrucción, quite. – Verifique el resorte de la puerta – Comuníquese con la Compañía Genie al 1-800-35-GENIE
	2 PARPADEOS, Pausa (Repita)	• Programación incompleta • Alambre a la caja de control o la conexión de alambre a la caja de control está mal. • Detectores fuera de alineamiento • Obstrucción continua	• Fije la programación del LÍMITE DE LEVANTAR • Verifique el alambrado de la caja de control, verifique las conexiones, – Cambie o repare • Verifique la alineación de la fuente y detector • Verifique si hay obstrucción
	3 PARPADEOS, Pausa (Repita)	• Límites fijados al revés	• Borre los límites y re-programe (Vea la sección 6)
	4 PARPADEOS, Pausa (Repita)	• El alambre del pulsador brevemente • El pulsador alambra invertido en el conector de cabeza de poder.	• Verifique el botón pulsador y alambrado. Las grapas pueden cortar el aislamiento y hacer cortocircuito en los cables. Repare o cambie el botón pulsador y /o el alambrado. – Comuníquese con la Compañía Genie al 1-800-35-GENIE • Colocación del alambre inverso en el conector de la caja de control. (Vea la sección 3)
	5 PARPADEOS, Pausa (Repita)	• Cadena demasiado tensa • Falla del sistema de control • Activado el protector térmico	• Ajuste la tensión de la cadena (Vea la sección 1). – Comuníquese con la Compañía Genie al 1-800-35-GENIE • Comuníquese con el agente autorizado de fábrica para servicio. • Espere hasta que el protector térmico se enfríe y reposicione o reajuste. **NOTA: El patrón de 5 PARPADEOS permanecerá parpadeando hasta la activación del siguiente abridor.** Si el protector térmico no se reposiciona o reajusta. – Comuníquese con el agente autorizado de fábrica para el servicio.

PN# 3642036534, 02/26/2010 REV. 1

LED de la tête motorisée		Problème possible	Solution
LED rouge allumée	**LED verte allumée**		
Éteint	Éteint	Fonctionnement normal	Aucun
Allumée en continu		• Programmation incomplète	• Programmation terminée
1 CLIGNOTE-MENTS, Pause (Répéter)		• L'émetteur n'a pas été programmé	• Appuyer sur le bouton pour programmer
	1 CLIGNOTE-MENTS, Pause (Répéter)	• Programmation incomplète • Obstruction du capteur Safe-T-Beam® à la descente • Obstruction de la porte à la descente • Obstruction de la porte à la montée	• Régler la programmation de LIMITE VERS LE BAS • Vérifier la présence d'obstruction; enlever • Vérifier la présence d'obstruction; enlever – Vérifier le ressort de la porte – Contacter The Genie Company au 1-800-35-GENIE
	2 CLIGNOTE-MENTS, Pause (Répéter)	• Programmation incomplète • Fil/connexion de fil à la tête motorisée incorrects. • Capteurs non alignés • Obstruction continue	• Régler la programmation de la limite vers le haut • Vérifier le câblage à la tête motorisée, les connexions – Remplacer ou réparer • Vérifier l'alignement source et capteur. • Vérifier la présence d'obstruction.
	3 CLIGNOTE-MENTS, Pause (Répéter)	• Limites réglées à l'envers.	• Effacer les limites et reprogrammer (voir la section 6)
	4 CLIGNOTE-MENTS, Pause (Répéter)	• El alambre del pulsador brevemente • El pulsador alambra invertido en el conector de cabeza de poder.	• Vérifier le bouton et le câblage. Les agrafes peuvent traverser l'isolant et court-circuiter les fils. Réparer ou remplacer le bouton et/ou le câblage. – Contacter The Genie Company au 1-800-35-GENIE. • Inverser l'emplacement du fil dans la tête motorisée. (Voir la section 3)
	5 CLIGNOTE-MENTS, Pause (Répéter)	• La chaîne est trop serrée • Défaillance du système de commande • Protecteur thermique activé	• Régler la tension de la chaîne (voir la section 1). – Contacter The Genie Company au 1-800-35-GENIE. • Contacter le revendeur agréé pour toute réparation/maintenance. • Attendre que le protecteur thermique refroidisse et se remette à zéro. **REMARQUE: Le modèle à 5 clignotements continue de clignoter jusqu'à la prochaine activation de l'ouvreur.** Si le protecteur thermique ne démarre pas automatiquement. – Contacter le revendeur agréé pour toute réparation/maintenance.